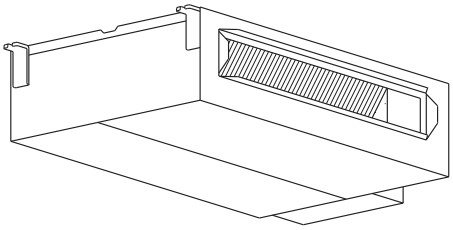
MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES

ORIGINAL INSTRUCTIONS

USER'S MANUAL

AIR-CONDITIONER



SRR25ZS-W
SRR35ZS-W
SRR50ZS-W
SRR60ZS-W

USER'S MANUAL **ENGLISH**
AIR-CONDITIONER

MANUEL DE L'UTILISATEUR **FRANÇAIS**
CLIMATISEUR

ANWENDERHANDBUCH **DEUTSCH**
KLIMAGERÄT

ISTRUZIONI PER L'USO **ITALIANO**
CONDIZIONATORE D'ARIA

MANUAL DEL PROPIETARIO **ESPAÑOL**
ACONDICIONADOR DE AIRE

GEBRUIKERSHANDLEIDING **NEDERLANDS**
AIRCONDITIONING

MANUAL DO UTILIZADOR **PORTUGUÊS**
APARELHO DE AR CONDICIONADO

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**
ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **РУССКИЙ**
КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

KULLANIM KILAVUZU **TÜRKÇE**
SPLİT KLİMA

CE EAC

RJJ012A005B
201908

Vi ringraziamo per aver scelto un condizionatore d'aria MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD. Al fine di ottenere le migliori e più durature prestazioni possibili, leggere e osservare le indicazioni di questo Manuale dell'utente, prima di utilizzare il condizionatore d'aria. Consultare il libretto in caso di incertezze sull'impiego o in caso di eventuali anomalie nel funzionamento.

Il condizionatore d'aria può essere contrassegnato da questo simbolo. Ciò indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (i RAEE di cui alla direttiva 2012/19/UE) devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti provenienti dai nuclei domestici. I condizionatori devono essere smaltiti presso uno stabilimento o un'impresa di trattamento autorizzata per eseguire il riutilizzo, riciclaggio e recupero e non devono essere smaltiti nel flusso di rifiuti municipali. Per ulteriori informazioni contattare l'installatore o la autorità locali.

Questo simbolo, stampato sulle batterie fornite con il condizionatore d'aria, è un'informazione destinata all'utilizzatore finale in accordo all'allegato II dell'articolo 20 della direttiva europea 2006/66/CE.
Al termine della durata delle batterie le si deve eliminare separatamente dai rifiuti solidi urbani. Se sotto il simbolo sopra riportato appare altresì il simbolo di prodotto chimico significa inoltre che le batterie contengono metallo pesante in una determinata concentrazione, ad esempio Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%) o Pb: piombo (0,004%).
Si raccomanda pertanto si eliminare le batterie nel modo corretto affidandole a un centro di raccolta differenziata locale oppure a un centro di riciclaggio.

ITALIANO

Il livello di pressione dell'emissione sonora proveniente da ciscuna unità interna ed esterna è inferiore a 70 dB(A).

Indice

Misure di sicurezza.....2
Nome e funzione dei componenti.....7
Funzionamento del telecomando 9
Mancata operatività del telecomando.....9
Operazione di funzionamento temporaneo.....9
Installazione di due condizionatori nella stessa stanza...10
Blocco per bambini.....10
Paragrafo del funzionamento e della visualizzazione del telecomando ... 11
Regolazione dell'ora corrente.....12
Funzionamento della modalità AUTO (automatica)...12
Regolazione della temperatura durante il funzionamento AUTO ...13
FAN SPEED (VELOCITÀ DELLA VENTOLA) ...13
Regolazione della direzione del flusso d'aria...13
Funzionamento della modalità FREDDO/CALDO/SECCO/VENTOLA ...14
Regolazione della temperatura operabile del condizionatore d'aria ...14
Caratteristiche della funzione di HEAT (RISCALDAMENTO) ...14
Funzionamento della SLEEP TIMER 15
Funzionamento dello OFF-TIMER.....15
Funzionamento dell'ON-TIMER.....16
Funzionamento di SLEEP TIMER/ON-TIMER.....16
Funzionamento di ON-TIMER + OFF-TIMER.....17
Funzionamento di TIMER SETTIMANALE.....18
Funzionamento nelle modalità HIGH POWER/ECONOMY 22
Funzionamento di NIGHT SETBACK.....23
Funzionamento di SILENT 23
Funzionamento di SELF CLEAN.....24
Funzione di avvio automatico.....24
Suggerimenti per un'operatività corretta.....24
Pulizia e manutenzione 25
Installazione appropriata 26
Assistenza 26
Avviso.....27
Mettersi in contatto con il proprio distributore 28
Condizionatore multiplo.....28
Funzione di autodiagnosi.....29

Misure di sicurezza

- Leggere attentamente le seguenti “Misure di sicurezza” prima di usare l’impianto, per assicurarne un corretto funzionamento.
- Una volta lette queste istruzioni per l’uso, conservarle per poterle consultare quando necessario. Se un’altra persona dovesse subentrare in qualità di utente, assicuratevi di fornire anche queste istruzioni per l’uso al nuovo utente.

⚠ **AVVERTENZA**	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare conseguenze serie quali la morte o lesioni gravi.
⚠ **ATTENZIONE**	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni personali o danni materiali.

Si prega di osservare attentamente queste avvertenze, in quanto essenziali per la vostra sicurezza.

- Questa unità è stato progettato per 2 tipi di refrigerante (R32 o R410A). Vedere l’etichetta sull’unità esterna per controllare informazioni sul refrigerante.
- I simboli che figurano frequentemente nel testo hanno il seguente significato:

	Rigorosamente proibito		**Osservare attentamente le istruzioni**		**Predisporre una messa a terra corretta**

	Questo manuale d’uso deve essere letto attentamente.		**Il personale di servizio deve utilizzare questo dispositivo facendo riferimento al manuale di installazione.**
	Nel manuale d’uso e/o nel manuale di installazione sono incluse informazioni.		

La seguente precauzione è solo per R32.

	Questo dispositivo utilizza refrigeranti infiammabili. In caso di perdite di refrigerante, insieme ad una sorgente di innesco, vi è possibilità di infiammazione.

⚠ AVVERTENZA

- Devono essere osservate rigorosamente le leggi nazionali in caso di smaltimento dell’apparecchio.
- Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire, diversi da quelli consigliati dal produttore.
- L’apparecchio deve essere conservato in un ambiente senza sorgenti di innesco in funzionamento continuo (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o una stufa elettrica in funzione).
- Non forare e non bruciare.
- Tenere presente che i refrigeranti potrebbero non contenere odori.
- L’apparecchio deve essere conservato in un’area ben ventilata in cui la dimensione dell’ambiente corrisponda a quella dell’ambiente specificato per il funzionamento.
- Il personale addetto alla manutenzione deve disporre di qualifica nazionale o altre qualifiche pertinenti.
- L’unità interna deve essere conservata in un ambiente con un’area minima di 4,0 m^2. *

*Questo valore è per sistema split. In caso di multisistema, consultare la scheda di installazione dell’unità esterna.

▮ AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE

⚠ AVVERTENZA	
	• **Questo sistema è destinato all'utilizzo domestico e residenziale.** Se impiegata in ambienti gravosi, quali un posto di lavoro tecnico, l'attrezzatura potrebbe funzionare ad un livello mediocre.
	• **Il sistema deve essere installato dal rivenditore o da un installatore qualificato.** È sconsigliabile installare il sistema per contro proprio, poiché un suo maneggiamento errato potrebbe causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.

⚠ ATTENZIONE	
	• **Non installare questo sistema laddove possano essere presenti perdite di gas infiammabili.** Eventuali perdite di gas potrebbero causare incendio.
	• **Verificare che vi sia un interruttore automatico di scarico a terra installato.** Se non si installa un interruttore automatico di scarico a terra, può insorgere un pericolo di scosse elettriche. • **Assicurarsi di installare il tubo d'evacuazione in maniera corretta, per cui tutta l'acqua possa essere drenata.** Un'installazione non corretta potrebbe portare ad un gocciolio d'acqua nella stanza, con conseguenti danni per il mobilio.
	• **Assicurarsi che l'impianto sia correttamente collegato a terra.** Il cablaggio di messa a terra non deve mai essere collegato alle tubazioni del gas o dell'acqua, ad un conduttore elettrico o a un cavo di messa a terra dell'impianto telefonico. L'errata installazione del cablaggio di messa a terra può causare scosse elettriche.

Questo prodotto contiene GAS fluorurati ad effetto serra.
- Non diffondere l'R32 nell'atmosfera: si tratta di un GAS Fluorurato ad effetto serra classificato Global Warming Potential (GWP) = 675.
- Non diffondere l'R410A nell'atmosfera: si tratta di un GAS Fluorurato ad effetto serra classificato Global Warming Potential (GWP) = 2088.

Riferirsi all'etichetta posta sulla Unità Esterna per conoscere il quantitativo di refrigerante e la quantità di CO_2 equivalente.

▮ AVVERTENZE PER IL FUNZIONAMENTO

⚠ AVVERTENZA

- **I bambini non possono giocare con il condizionatore d'aria.**
- **Non esporre la propria persona all'aria refrigerata per un lungo periodo.**
  Ciò potrebbe infuenzare la vostra salute e causare problemi.
- **La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza stretta supervisione.**
- **Non introdurre oggetti nella bocchetta dell'aria.**
  Ciò potrebbe causare lesioni, poiché il ventilatore interno gira ad alta velocità.

- **Questo condizionatore d'aria può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone prive di esperienza e di competenze tecniche, a condizione che sia prevista un'adeguata sorveglianza e che siano state fornite loro le istruzioni in merito all'uso in sicurezza del condizionatore d'aria e che comprendano i rischi che ne possono derivare.**
- **Tenere il telecomando fuori dalla portata dei bambini.**
  I bambini potrebbero inghiottire le pile o provocare altri incidenti.

⚠ ATTENZIONE

- **Utilizzare soltanto fusibili approvati.**
  L'impiego di un filo d'acciaio o di rame al posto di un fusibile approvato è severamente vietato, dato che potrebbe provocare un guasto o un incendio.
- **Non manipolare gli interruttori con le mani bagnate.**
  Ciò potrebbe causare scossa elettrica.
- **Non far oscillare o inclinare l'unità esterna.**
  Se l'unità al coperto precipita in giù, può essere ferito.
- **Non sistemare un insetticida infiammabile o nebulizzare vernice spray accanto al condizionatore d'aria, né spruzzare alcunché direttamente sul sistema.**
  Potrebbe esserci pericolo d'incendio.
- **Non esporre direttamente apparecchiature a combustione al flusso d'aria del condizionatore.**
  L'apparecchiatura a combustione potrebbe non funzionare correttamente.
- **Non pulire con acqua il condizionatore d'aria.**
  Ciò potrebbe causare scossa elettrica.
  L'uso di sistemi di lavaggio ad alta pressione può causare il danneggiamento delle alette in alluminio, compromettendo le prestazioni dell'apparecchio.
- **Non usare per la conservazione di alimenti, piante o animali, apparecchiature di precisione e opere d'arte.**
  L'impianto è destinato unicamente all'uso in normali ambienti domestici. Qualsiasi altro utilizzo dell'impianto potrebbe danneggiare la qualità degli alimenti ecc.
- **Non collocare recipienti contenenti acqua, come ad esempio vasi, sulla superficie superiore dell'apparecchio.**
  L'intrusione di acqua nell'apparecchio potrebbe danneggiare l'isolazione e quindi causare scossa elettrica.
- **Non installare il condizionatore d'aria in una posizione tale per cui la direzione del flusso dell'aria è diretta verso piante o animali.**
  Ciò danneggerà la loro salute.
- **Non calpestare/sedersi sull'unità né collocare oggetti di qualsiasi tipo su di essa.**
  L'eventuale crollo dell'unità o caduta di oggetti potrebbe causare lesioni.
- **Dopo un utilizzo prolungato, controllare regolarmente la struttura di supporto dell'unità.**
  Se non si provvede a riparare subito un qualche danno, l'unità potrebbe cadere e provocare ferite alle persone.

⚠ ATTENZIONE

- **Non toccare le alette di alluminio sullo scambiatore di calore.**
  Potrebbe provocare ferite alle persone.
- **Non sistemare apparecchi elettrodomestici od oggetti vari sotto l'unità interna o quella esterna.**
  La condensazione che gocciola dall'unità può macchiare oggetti e causare incidenti o scosse elettriche.
- **Non mettere in funzione il sistema senza il filtro dell'aria.**
  Potrebbe causare il malfunzionamento dell'impianto a causa dell'intasamento dello scambiatore di calore e del bloccaggio della pompa di scarico.
- **Non disinserire l'alimentazione elettrica subito dopo l'arresto dell'apparecchio.**
  Attendere almeno 5 minuti, per evitare rischi di perdite d'acqua o rotture.
- **Non controllare il sistema tramite l'interruttore principale.**
  Questo può causare incendi o perdite d'acqua. Inoltre le ventole possono avviarsi improvvisamente, causando lesioni.
- **Non spandere liquidi sull'unità, né introdurre il contenitore d'acqua nell'unità.**
  L'intrusione di acqua nell'apparecchio potrebbe danneggiare l'isolazione e quindi causare scossa elettrica.

- **Facendo funzionare il condizionatore d'aria insieme ad un'apparecchiatura a combustione, aerare regolarmente l'ambiente.**
  Una ventilazione insufficiente potrebbe causare infortuni dovuti ad una mancanza di ossigeno.
- **Per la pulizia del condizionatore d'aria, arrestare l'unità e disinserire l'alimentazione elettrica.**
  Non aprire mai il pannello quando la ventola interna sta ruotando.
- **Non collocare oggetti nei pressi dell'unità esterna, né permettere che vi si accumulino foglie.**
  Se si lasciano oggetti o foglie secche attorno all'unità esterna, dei piccoli animali potrebbero accedere all'unità, entrare in contatto con le parti elettriche, e provocare un guasto, fumo o incendio.
- **Mettersi in contatto con il proprio distributore per la pulizia all'interiore dell'unità interna. Non tentare di far ciò da soli.**
  L'impiego di un detergente non approvato, o un metodo di lavaggio non corretto può danneggiare gli elementi di plastica dell'unità e provocare perdite. Possono verificarsi danni, fumo o incendio se il detergente venisse in contatto con parti elettriche, o con il motore dell'unità.
- **Arrestare il sistema e spegnere l'alimentazione se tuona o vi è il pericolo di un tempesta con fulmini.**
  La tempesta potrebbe danneggiare l'unità.
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, contattare il rivenditore o un installatore specializzato.**
  In caso di mancata sostituzione del cavo, potrebbe provocare un guasto o un incendio.

PRECAUZIONI PER IL TRASFERIMENTO O LA RIPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

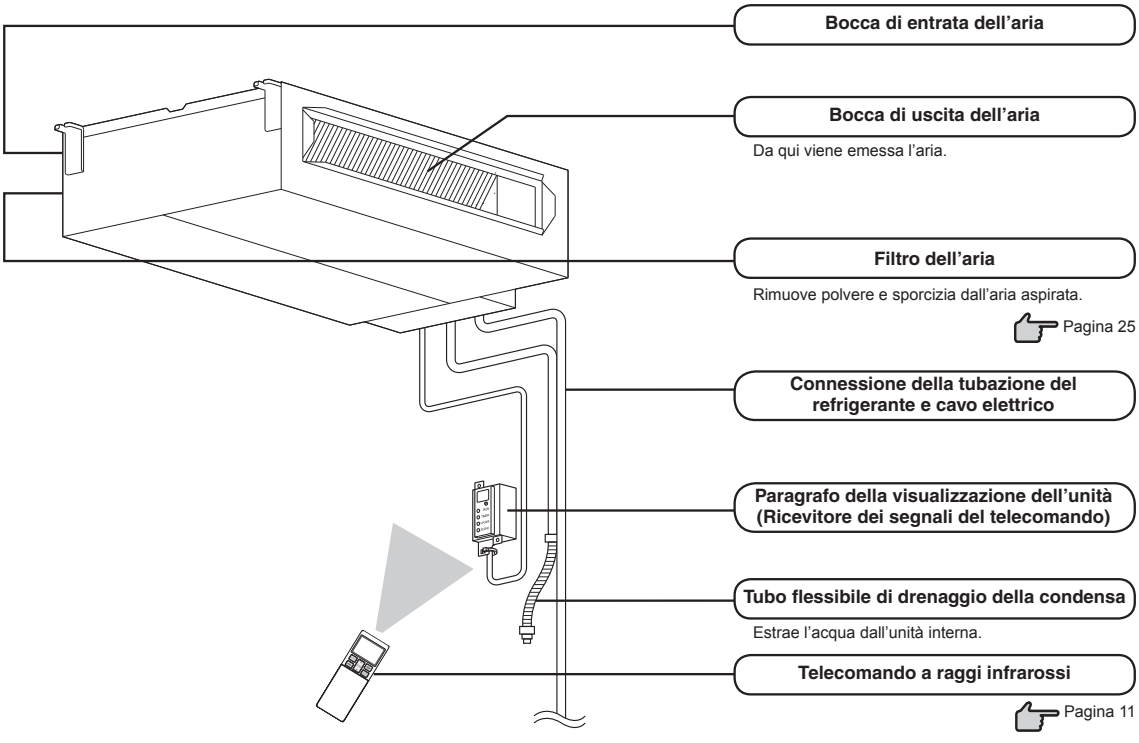
⚠ AVVERTENZA

- **Non apportare modifiche né eseguire riparazioni per conto proprio. Consultare il rivenditore se l'unità richiede riparazioni.**
  Riparando o modificando l'unità si possono causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.

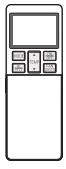
- **Rivolgersi al proprio distributore per le riparazioni.**
  Riparazioni mal eseguite potrebbero causare scossa elettrica, incendio ecc.
- **Se il condizionatore d'aria dovesse essere riposizionato altrove, contattare il rivenditore o un installatore specializzato.**
  Un'installazione scorretta potrebbe causare perdita d'acqua, scossa elettrica, incendio ecc.
- **Se si notano anomalie (odore di bruciato, ecc.) arrestare il sistema, disinserire l'alimentazione e rivolgersi al proprio rivenditore.**
  Un uso continuato dell'impianto in circostanze anormali può causare un funzionamento difettoso, scosse elettriche, incendi, ecc.
- **Se il condizionatore d'aria non dovesse più raffreddare o riscaldare la stanza, potrebbe sussistere una perdita di refrigerante. Mettersi in contatto con il proprio distributore.**
  Se è necessario aggiungere del refrigerante, consultare il rivenditore per ottenere le istruzioni adeguate.
  Se il liquido refrigerante entra in contatto diretto con la pelle, può causare lesioni da freddo.
  L'inalazione di una quantità eccessiva di gas refrigerante potrebbe causare il deterioramento della funzione dei nervi, come vertigini e mal di testa, o il deterioramento della funzione cardiaca, come battito cardiaco irregolare e palpitazioni temporanee del cuore. La perdita inaspettata di liquido refrigerante dall'unità su un riscaldatore a ventola, una stufa, una piastra o un'altra fonte di calore può provocare l'emissione di gas tossici.

Nome e funzione dei componenti

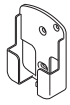
UNITÀ INTERNA



Accessori



Telecomando

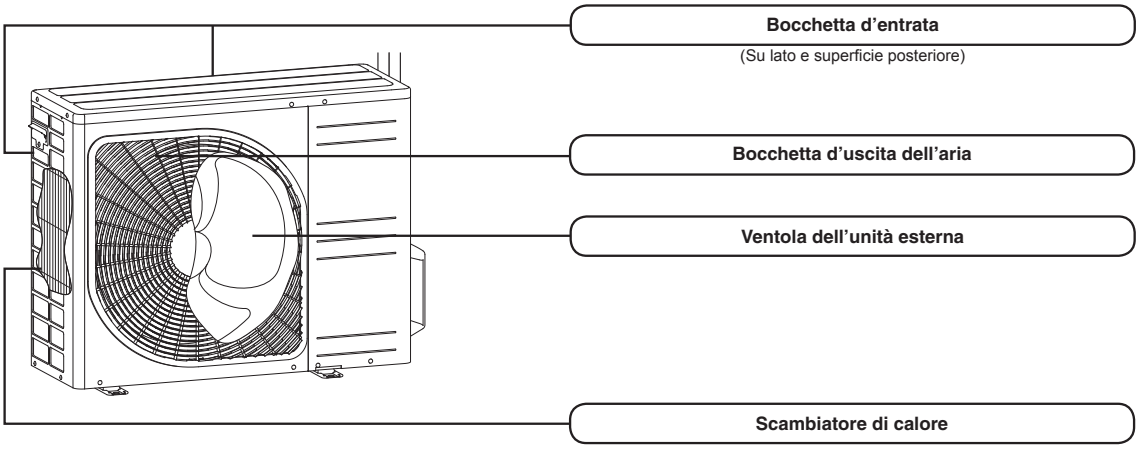


Supporto per il telecomando senza fili

Vite da legno × 2
(per il montaggio del supporto per il telecomando)

Pile × 2
(R03 (AAA, Micro))

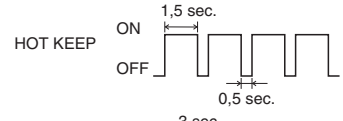
UNITÀ ESTERNA

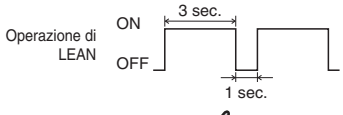


Paragrafo della visualizzazione dell'unità

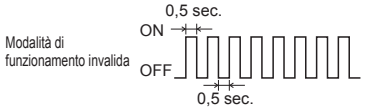
La spia (HOT KEEP) RUN (verde)

- Si accende durante il funzionamento della macchina.
- Lampeggia all'arresto del flusso d'aria, a causa di 'HOT KEEP' e 'Operazione di CLEAN'.

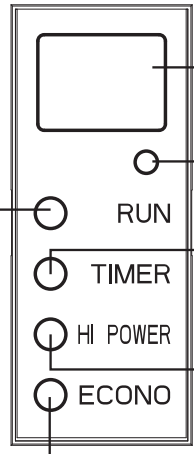




Pagina 24



Pagina 28



Ricevitore dei segnali del telecomando

Pulsante ON/OFF dell's apparecchio

Questo pulsante può essere utilizzato per accendere/spegnere l'unità, se non fosse disponibile il telecomando.

Pagina 9

La spia del TIMER (gialla)

Si accende durante il funzionamento programmato.

Spia HI POWER (alto regime) (verde)

Si illumina durante il funzionamento HIGH POWER. Lampeggia durante la preparazione al riscaldamento.

Spia ECONO (arancio)

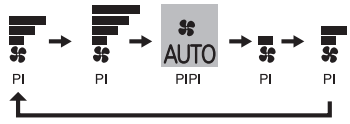
Si illumina durante il funzionamento ECONOMY.

NOTA

- **Avvisatore acustico per telecomando**

  Quando si selezionano le funzioni di temperatura preselezionata a 24°C, il funzionamento automatico e il flusso d'aria automatico, risuona l'avvisatore acustico (PIPI).
  Se si spegne il condizionatore mediante il pulsante ON/OFF (ad eccezione della modalità di pulizia CLEAN), risuona l' avvisatore acustico (PI).
  Questa funzione si rivela utile per far funzionare il condizionatore nell'oscurità.

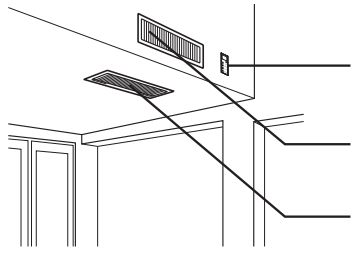
Impostazione del flusso d'aria.



Temperatura preselezionata

Esempi di installazione

Installazione incassata nel soffitto (con alimentazione laterale del flusso d'aria)

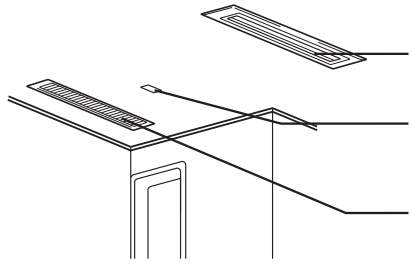


Ricevitore dei segnali del telecomando

Uscita dell'aria
(Componente acquisita localmente)

Griglia di entrata dell'aria
(Componente da procurare in loco)

Installazione incassata nel soffitto (con alimentazione verso il basso del flusso d'aria)



Uscita dell'aria
(Componente acquisita localmente)

Ricevitore dei segnali del telecomando

Griglia di entrata dell'aria
(Componente da procurare in loco)

Funzionamento del telecomando

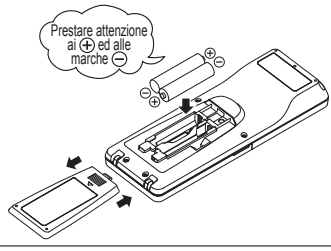
Sostituzione delle batterie

Nei seguenti casi le batterie sono scariche: sostituirle.

- Il suono di ricezione non viene emesso dall'apparecchio quando viene trasmesso il segnale.
- La visualizzazione sparisce.

1 **Estrarre il coperchietto e rimuovere le batterie esaurite.**

2 **Inserire le batterie.**
R03 (AAA, Micro) x2



3 **Richiudere il coperchietto.**

4 **Premere il commutatore di azzeramento ACL con la punta di una penna a sfera.**

Pagina 12

NOTA

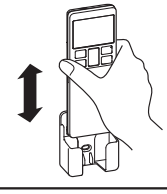
- Non usare una vecchia e una nuova batteria contemporaneamente.
- Rimuovere le batterie se prevedete di non usare il telecomando per un lungo periodo.
- Il periodo consigliato di efficienza di una batteria, conformemente alle norme JIS o IEC, dovrebbe essere di 6 o 12 mesi di utilizzo normale. Se viene usata più a lungo o se si usa una pila non indicata, l'eventuale fuoriuscita di acido dalla batteria causerà guasti al telecomando.
- Il periodo effettivo consigliato è riportato sulla batteria. La durata della batteria potrebbe essere più breve di quella del condizionatore, a seconda del tempo di fabbricazione dell'unità. La batteria potrebbe comunque non essere esaurita anche dopo la data di scadenza.

■ **Quando il visualizzatore mostra una qualche condizione anomala, premere l' interruttore di azzeramento ("ACL") mediante la punta di una penna a sfera.**

Impiego del supporto per il telecomando

Il telecomando si può impiegare fissato ad una parete con un supporto per telecomando. In questo caso, installare il supporto del telecomando dopo aver controllato che il condizionatore riceva correttamente i segnali.

Per installare o rimuovere il telecomando, infilarlo e sfilarlo dalla parte superiore del supporto.



Istruzioni per il telecomando

⃠ Rigorosamente proibito		
• **Non collocarlo vicino a fonti di calore come coperte elettriche o stufe.**	• **Non esporlo all'azione diretta dei raggi solari o a forte illuminazione.**	• **Il telecomando si danneggerà se verrà fatto cadere. Maneggiare con cura.**
• **Non interporre ostacoli tra il telecomando e il display dell'unità.**	• **Non versare alcun liquido sul telecomando.**	• **Non collocare pesi sul telecomando né calpestarlo.**

Mancata operatività del telecomando

- **Le pile sono scariche?**

  "Sostituzione delle batterie" sopra.

  Sostituire le batterie con altre nuove, e ritentare l'operazione.

- **Se l'operazione non dovesse avere esito positivo, far funzionare l'unità mediante la funzione operativa temporanea.**
  Mettersi in contatto con il proprio distributore per una verifica del telecomando.

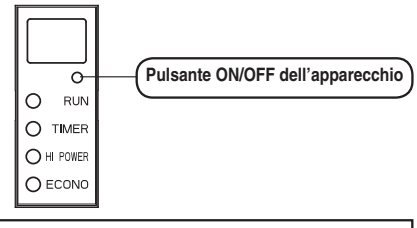
Sotto

Operazione di funzionamento temporaneo

- Il tasto ON/OFF dell'unità sul display dell'unità consente di attivare/disattivare temporaneamente l'apparecchio quando non si utilizza il telecomando.

  Programma del funzionamento
  - OPERATION MODE : AUTO
  - FAN SPEED : AUTO

- Si attiva il funzionamento premendo il pulsante ON/OFF dell'apparecchio; lo si interrompe ripremendo il tasto.



NOTA

- Non tenere premuto il pulsante ON/OFF dell'unità per più di 5 secondi.
  (Se si preme questo pulsante per più di 5 secondi, si imposta il raffreddamento automatico utilizzato durante l'intervento di assistenza, o quando si riposiziona il condizionatore d'aria.)

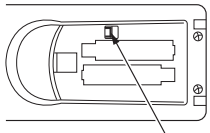
Installazione di due condizionatori nella stessa stanza

■ Quando si installano due condizionatori nella stessa stanza, utilizzare questa impostazione se i due condizionatori non vengono azionati con un telecomando. Impostare il telecomando e l'unità interna.

Impostazione del telecomando

1 **Togliere il coperchio ed estrarre le batterie.**

2 **Scollegare la linea di commutazione accanto alla batteria con delle pinze tagliafili.**



3 **Inserire le batterie.**
Chiudere il coperchio.

Impostazione di una unità interna

1 **Disinserire l'alimentazione elettrica e reinserirla dopo 1 minuto.**

2 **Orientare il telecomando, programmato secondo la procedura descritta, verso il lato sinistro del display e inviare un segnale premendo l'interruttore di azzeramento (ACL) del telecomando.**

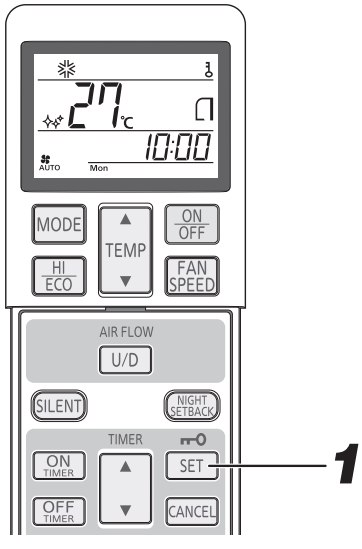
Poiché il segnale viene trasmesso circa 6 secondi dopo l'azionamento dell'interruttore ACL, tenere il telecomando orientato verso il display per un certo periodo di tempo.

3 **Controllare che l'unità interna emetta un segnale acustico ("bip") di ricezione.**

Al termine dell'impostazione, l'unità interna emette un segnale acustico ("bip"). (Se non viene emesso il segnale acustico di ricezione, eseguire di nuovo l'impostazione.)

Blocco per bambini

■ Questa funzione blocca il funzionamento del telecomando per evitare un errore nell'operazione.



1 **Premere il pulsante SET per almeno 3 secondi.**

Viene visualizzato . Quando si imposta Blocco per bambini, è possibile utilizzare solo il pulsante ON/OFF.

Procedura di rilascio

Spegnere la spia premendo il pulsante SET per almeno 3 secondi.

NOTA

- Quando il Blocco per bambini è attivo, la temperatura e la velocità del ventilatore regolate non possono essere modificate.

Paragrafo del funzionamento e della visualizzazione del telecomando

Pulsante di selezione della modalità operativa

Ogni volta che si preme il pulsante, la modalità cambia.

Pagina 12, 14

Tasto regolazione TEMPERATURA

Questo pulsante imposta la temperatura ambientale.

Tasto regolazione HI/ECO

Questo pulsante cambia il funzionamento di HIGH POWER/ECONOMY.

Pagina 22

Pulsante SILENT

Questo pulsante cambia il funzionamento di SILENT.

Pagina 23

Pulsante ON TIMER

Con questo pulsante si seleziona l'accensione programmata del timer.

Pagina 16

Pulsante OFF TIMER

Con questo pulsante si seleziona lo spegnimento programmato del timer.

Pagina 15

Pulsante WEEKLY

Questo pulsante commuta TIMER SETTIMANALE su ON/OFF.

Pagina 18

Interruttore CLEAN

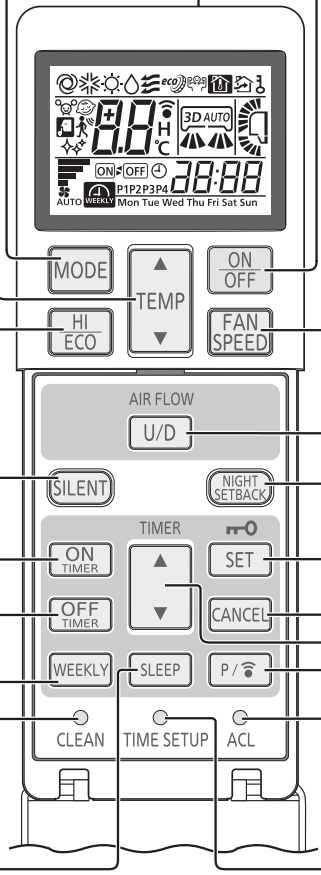
Questo commutatore seleziona il funzionamento di CLEAN.

Pagina 24

SPulsante SLEEP

Questo pulsante seleziona l'operazione di spegnimento dopo essersi addormentati (funzione SLEEP).

Pagina 15



[Vista con coperchio aperto]

- L'illustrazione in alto riporta tutte le indicazioni del telecomando, ma di fatto vengono descritti solo i componenti pertinenti all'uso.

Sezione trasmissione

Pulsante (luminoso) ON/OFF

Premere par avviare l'operazione; premere di nuovo per arrestarla.

Pulsante FAN SPEED

Ogni volta che si preme il pulsante, la velocità della ventola cambia.

Pagina 13

Pulsante FLUSSO ARIA (alto/basso)

Questo pulsante cambia la direzione del flusso d'aria (verso l'alto/il basso).

Questo pulsante non viene utilizzato.

(Non è possibile variare la direzione del flusso dell'aria.)

Pagina 13

Pulsante NIGHT SETBACK

Questo pulsante imposta il funzionamento di NIGHT SETBACK.

Pagina 23

Pulsante SET/Blocco per bambini

Utilizzare questo pulsante per impostare il timer e Blocco per bambini.

Pagina 10

Pulsante CANCEL

Questo pulsante annulla l'accensione e lo spegnimento programmato del timer e la funzione SLEEP.

Pulsante TIMER

Questo pulsante viene utilizzato per impostare l'ora attuale e la funzione timer.

Pulsante PROGRAM

Con questo pulsante si imposta TIMER SETTIMANALE.

Pagina 18

Commutatore di azzeramento ACL

Pulsante di azzeramento del computer.

Pagina 9

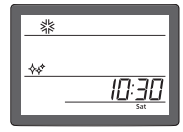
Interruttore TIME SET UP

Con questo pulsante si imposta l'ora.

Pagina 12

Visualizzazione nello stato di inattività OFF

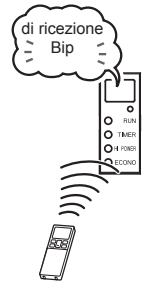
Quando il condizionatore è spento, vengono visualizzati l'ora attuale, il giorno della settimana e la modalità di funzionamento preselezionata.



Procedura di trasmissione

Ogni volta che si preme un tasto del telecomando – con quest'ultimo orientato verso il display, viene trasmesso un segnale.

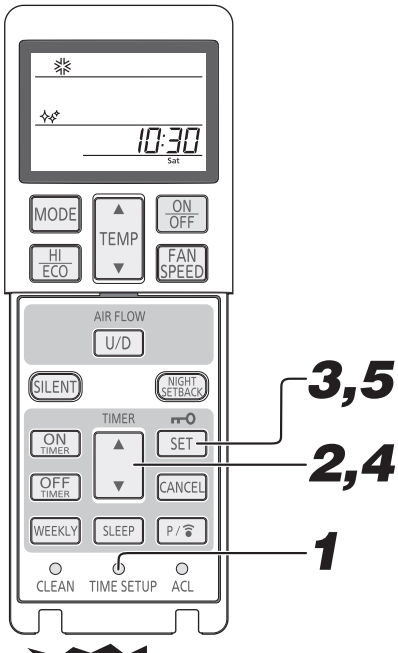
Se il segnale viene ricevuto correttamente, l'apparecchio emette il suono di ricezione.



Regolazione dell’ora corrente

■ Al momento dell’inserimento delle batterie, l’orologio viene automaticamente impostato alla modalità d’impostazione dell’ora. Vengono visualizzati Mon (Lunedì) e le cifre 13:00 per indicare l’ora attuale. Impostare il giorno della settimana e l’ora corretti.

Esempio: Impostato su Sat (Sabato) 10:30.



1 **Premere l’interruttore TIME SET UP.**

Il giorno della settimana lampeggia e può essere impostato.

2 **Premere il pulsante “▲ o ▼ (TIMER)”.**

(Impostato su Sat (Sabato))

3 **Premere il pulsante SET.**

Il giorno della settimana smette di lampeggiare e passa all’indicazione fissa: l’ impostazione del giorno della settimana è completata e l’ora lampeggia.
Assicurarsi di premere il pulsante entro 60 secondi dall’ultima operazione della fase 2, altrimenti il giorno della settimana non sarà impostato.

4 **Premere il pulsante “▲ o ▼ (TIMER)”.**

(Impostata su 10:30)

5 **Premere il pulsante SET.**

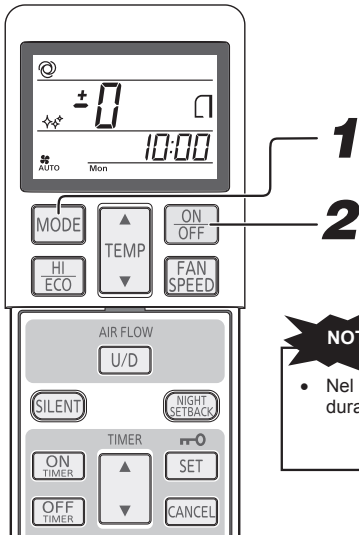
L’ora smette di lampeggiare e passa all’indicazione fissa: l’impostazione è completata.
Assicurarsi di premere il pulsante entro 60 secondi dall’ultima operazione della fase 4, altrimenti l’ora esatta non sarà impostata.

NOTA

- Le operazioni basate sul timer utilizzeranno l’orologio, per cui è necessario impostare l’ora correttamente.
- I dati del telecomando vengono resettati quando si imposta l’ora corrente.
- Quando si sostituisce la batteria del telecomando o si preme il commutatore di azzeramento ACL, il telecomando viene impostato sullo stato iniziale. Poiché il programma TIMER SETTIMANALE non è impostato nello stato iniziale, impostare il programma attenendosi alla procedura di impostazione.

Funzionamento della modalità AUTO (automatica)

■ Quando viene attivato il funzionamento automatico, la funzione (COOL, HEAT, DRY) viene selezionata automaticamente in base alla temperatura ambiente.



1 **Premere il tasto MODE.**

Ogni volta che si preme il pulsante, la modalità cambia.
Impostare su .

2 **Premere il tasto ON/OFF.**

Per spegnere:	**Premere il tasto ON/OFF.**

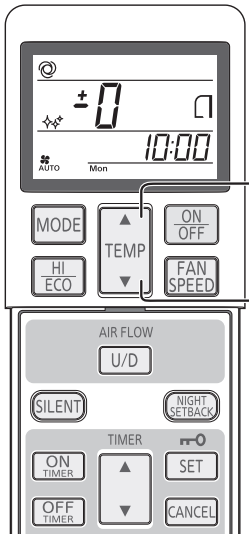
NOTA

- Nel caso che l’aria non soffi durante l’operazione.
Pagina 27

- Se non si desidera il programma di modalità AUTO, cambiare il modo in COOL, HEAT, DRY o FAN al posto di AUTO.
Pagina 14
- Regolazione della direzione del flusso d’aria.
Pagina 13

Regolazione della temperatura durante il funzionamento AUTO

■ È possibile regolare la temperatura dell'aria anche durante il funzionamento automatico. I pulsanti ▲ e ▼ permettono sei livelli di regolazione. Durante il funzionamento automatico, viene preselezionata la temperatura di 24 °C per il riscaldamento e la refrigerazione.



1 **Premere il pulsante "▲ o ▼ (TEMP)".**

Se non fa troppo freddo

Premere il pulsante ▲.

■ Ogni volta che si preme il pulsante, la commutazione avviene nel seguente ordine –6 → –5 → ..... –1 → ±0 → +1 ..... +6.

Una volta raggiunto il valore +6, anche se si preme il pulsante ▲ l'indicatore non cambia più.

Se non fa troppo caldo

Premere il pulsante ▼.

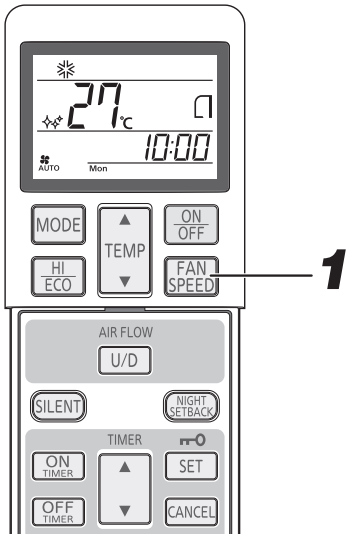
■ Ogni volta che si preme il pulsante, la commutazione avviene nel seguente ordine +6 → +5 → ..... +1 → ±0 → –1 ..... –6.

Una volta raggiunto il valore -6, anche se si preme il pulsante ▼ l'indicatore non cambia più.

	Visualizzazione del telecomando												
Impostazione della temperatura (°C)	-6	-5	-4	-3	-2	-1	±0	+1	+2	+3	+4	+5	+6
	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

FAN SPEED (VELOCITÀ DELLA VENTOLA)

■ È possibile selezionare la velocità del ventilatore del condizionatore quando non si utilizza la modalità deumidificatore.



1 **Premere il pulsante FAN SPEED (VELOCITÀ DELLA VENTOLA).**

Ogni volta che si preme il pulsante, la velocità della ventola cambia.

Capacità operativa a vostra scelta	VELOCITÀ DELLA VENTOLA
Fissato automaticamente dal microcomputer	AUTO
Funzionamento silenzioso	ULo
Funzionamento a bassa energia	Lo
Funzionamento standard	Me
Funzionamento ad alta capacità	Hi

NOTA

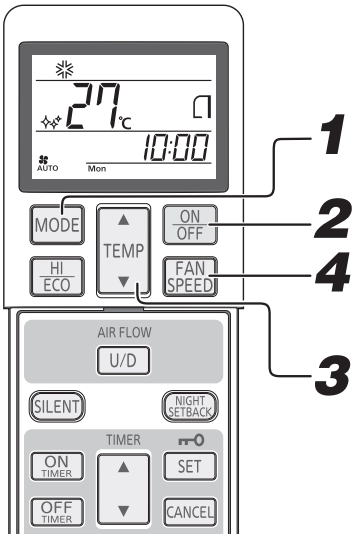
- Quando si cambia la FAN SPEED da Hi a Lo o ULo, si potrebbe sentire il rumore del fluido refrigerante.

Regolazione della direzione del flusso d'aria

Regolazione della direzione del flusso d'aria verso l'alto/verso il basso

■ Non è possibile variare la direzione del flusso dell'aria, anche se la visualizzazione cambia quando viene premuto il pulsante "AIR FLOW".

Funzionamento della modalità FREDDO/CALDO/SECCO/VENTOLA



1 **Premere il tasto MODE.**

Impostare sulla modalità richiesta.

❄(Cool), ☼(Heat), ⌂(Dry), ≣ (Fan)

2 **Premere il tasto ON/OFF.**

3 **Premere il tasto TEMP.**

Premere ▲ o il pulsante ▼ per ottenere la temperatura preferita.

Raccomandazione

COOL	26°C~28°C	HEAT	22°C~24°C	DRY	24°C~26°C	FAN	––

4 **Premere il tasto FAN SPEED.**

Impostare la velocità della ventola secondo le proprie preferenze.
Non è possibile impostare una velocità della ventola in funzione di deumidificazione.

NOTA

- Nel caso che l'aria non soffi, quando si avvia l'operazione di riscaldamento. Pagina 27
- La modalità operativa si può impostare o modificare anche quando il condizionatore è spento.

Per spegnere:	**Premere il tasto ON/OFF.**

Regolazione della temperatura operabile del condizionatore d'aria

■ Utilizzare l'apparecchio nella seguente gamma operativa. Se si fa funzionare l'apparecchio al di fuori di questo intervallo, si rischia di attivare i dispositivi di protezione che impediscono al condizionatore di funzionare.

	Funzionamento in raffreddamento	Funzionamento in riscaldamento
Temperatura esterna	Da -15°C a 46°C circa.	Da -15°C a 24°C circa.
Temperatura interna	Da 18°C a 32°C circa.	Da 10°C a 30°C circa.
Umidità interna	Sotto l'80% circa. L'uso prolungato dell'apparecchio con un tasso di umidità superiore all'80% può provocare la formazione di condensa sulla superficie dell'unità interna, con conseguente gocciolamento.	

Caratteristiche della funzione di HEAT (RISCALDAMENTO)

Meccanismo e capacità della funzione di HEAT (RISCALDAMENTO)

■ **Meccanismo**

- L'unità estrae il calore dall'aria fresca esterna, la trasferisce all'interno e riscalda in tal modo la stanza. Com'è caratteristico di un sistema di pompa a calore, la capacità di riscaldamento si riduce quando la temperatura dell'aria esterna diviene più fredda.
- Può richiedere un certo tempo l'ottenimento dell'emissione dell'aria calda, una volta acceso il condizionatore d'aria.
- Se la temperatura esterna si abbassa notevolmente, usare anche altri mezzi di riscaldamento.

Sbrinamento

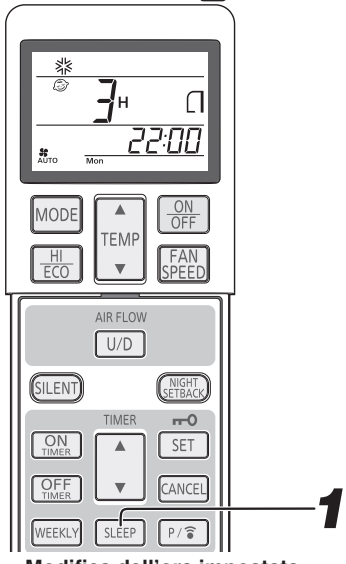
Se la temperatura esterna è bassa e c'è un alto tasso di umidità, lo scambiatore di calore nell'unità esterna si copre di brina, impedendo un riscaldamento efficace.

Se succede questo, viene attivata la funzione di sbrinamento automatico e, durante tale operazione, l'azione riscaldante si arresta per un intervallo compreso tra 5 e 15 minuti.

- Sia il ventilatore interno che quello esterno si arrestano e la spia RUN lampeggia lentamente (si accende per 1,5 sec. e si spegne per 0,5 sec.) durante lo sbrinamento.
- Dall'unità esterna potrebbe fuoriuscire del vapore durante lo sbrinamento. Non si tratta di un guasto, ma è dovuto a uno sbrinamento veloce.
- Il HEAT (RISCALDAMENTO) riprende dopo lo sbrinamento.

Funzionamento della SLEEP TIMER

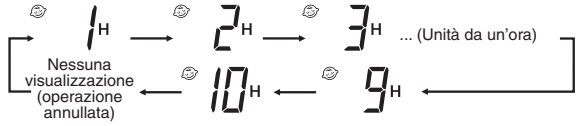
■ L'unità si arresta automaticamente al termine dell'intervallo impostato.
La temperatura impostata viene automaticamente regolata in base all'intervallo impostato per evitare l'eccessivo raffreddamento o riscaldamento del locale. Pagina 17



1 **Premere il pulsante SLEEP.**

■ **Se è premuto mentre l'unità è spenta**
La funzione SLEEP TIMER si avvia con i precedenti parametri di funzionamento e, al termine dell'intervallo impostato, il condizionatore si spegne.

■ **Se è premuto mentre l'unità sta funzionando**
Il condizionatore si arresta al termine dell'intervallo impostato.
Ogni volta che si preme questo pulsante, l'indicazione cambia come segue:



Esempio: si desidera l'arresto dopo 7 ore di funzionamento.

Impostato su
La luce del timer (gialla) è accesa.
⇩
- L'unità si arresta automaticamente una volta scaduto l'intervallo impostato.

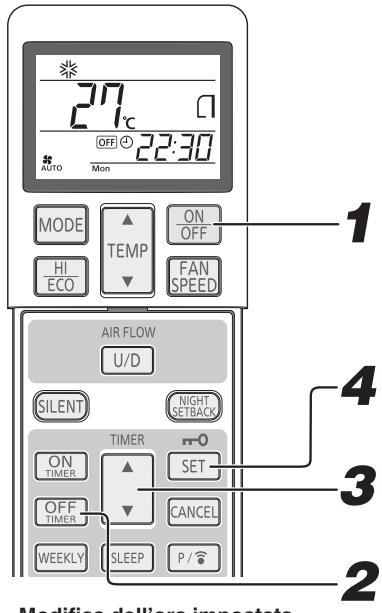
Modifica dell'ora impostata
Impostare un nuovo intervallo premendo il pulsante di spegnimento una volta addormentati (SLEEP).

Come cancellare
Premere il pulsante CANCEL per disattivare la visualizzazione SLEEP.

NOTA
- Non lo si può impostare contemporaneamente con lo OFF-TIMER.

Funzionamento dello OFF-TIMER

■ L'unità si arresta automaticamente una volta scaduto l'intervallo impostato.
Quando il condizionatore è spento, iniziarne il funzionamento dalla fase 1. Se il condizionatore è in funzione, iniziare dalla fase 2.



Esempio: Si desidera l'arresto alle 22:30.

1 **Premere il tasto ON/OFF.**

2 **Premere il pulsante "OFF-TIMER".**
L'indicatore OFF-TIMER OFF lampeggia.

3 **Premere il pulsante "▲ o ▼ (TIMER)".**
Ogni volta che si preme il pulsante ▲, la visualizzazione viene commutata sulla base di:
→0:00→0:10→0:20→···→1:00→1:10→ (Unità da dieci minuti)
Ogni volta che si preme il pulsante ▼, la visualizzazione viene commutata sulla base di:
→0:00→23:50→23:40→···→23:00→22:50→ (Unità da dieci minuti)
Impostato su 22:30

4 **Premere il pulsante SET.**
Il visualizzatore smette di lampeggiare e passa all'indicazione fissa: l'impostazione è completata.
La spia (gialla) del timer è accesa.

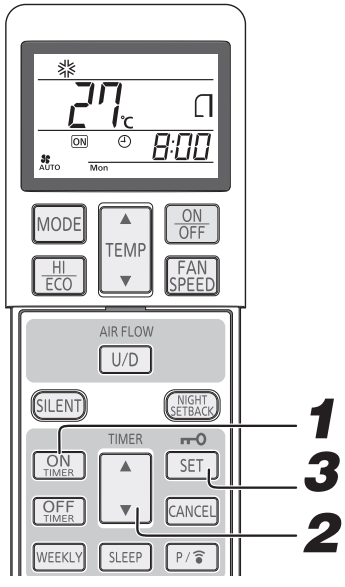
Modifica dell'ora impostata
Impostare una nuova ora con il pulsante OFF-TIMER.

Come cancellare
Premere il pulsante CANCEL per spegnere il visualizzatore del timer.

NOTA
- L'apparecchio si spegne all'ora stabilita.
- Assicurarsi di premere il pulsante entro 60 secondi dall'ultima operazione della fase 3., altrimenti l'ora esatta non sarà impostata.
- Non viene visualizzata l'ora corrente durante l'operazione di OFF-TIMER.
- Differente dall'operazione SLEEP TIMER, la regolazione automatica della temperatura impostata non viene eseguita durante l'operazione di OFF-TIMER.

Funzionamento dell’ON-TIMER

■ l’operazione inizia da 5 a 60 minuti prima dell’ora prestabilita, in modo che la temperatura dell’ambiente si trovi ad un livello ottimale per l’ora prevista. L’accensione programmata (ON-TIMER) può essere impostata indifferentemente ad apparecchio acceso o spento. Pagina 17



Esempio: Quando si desidera ottenere la temperatura ottimale del locale per le ore 8:00.

1 **Premere il pulsante ON-TIMER.**

L’indicatore ON-TIMER ON lampeggia.

2 **Premere il pulsante “▲ o ▼ (TIMER)”.**

Ogni volta che si preme il pulsante ▲, la visualizzazione viene commutata sulla base di:

→0:00→0:10→0:20→···→1:00→1:10→ (Unità da dieci minuti)

Ogni volta che si preme il pulsante ▼, la visualizzazione viene commutata sulla base di:

→0:00→23:50→23:40→···→23:00→22:50→ (Unità da dieci minuti)

Impostato su 8:00.

3 **Premere il pulsante SET.**

Il visualizzatore smette di lampeggiare e passa all’indicazione fissa: l’impostazione è completata.
La spia del timer (gialla) è accesa.
L’operazione si arresta se il visualizzatore viene impostato durante l’operazione stessa.

Modifica dell’ora impostata

Impostare una nuova ora con il pulsante ON-TIMER.

Come cancellare

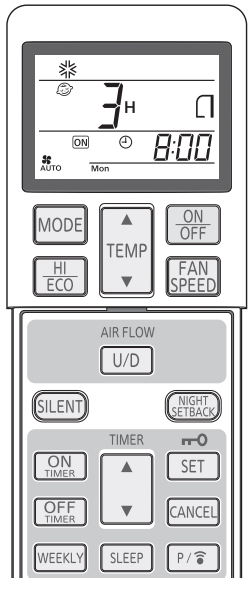
Premere il pulsante CANCEL per disattivare la visualizzazione del timer.

NOTA

- Il funzionamento viene attivato con un anticipo sull’ora impostata che va da 5 a 60 minuti.
- La spia del timer (gialla) si spegne all’ora predefinita.
- Assicurarsi di premere il pulsante entro 60 secondi dall’ultima operazione della fase 2., altrimenti l’impostazione non potrà essere completata.
- Non viene visualizzata l’ora corrente durante l’operazione di ON-TIMER.
- Se dopo aver impostato l’ON-TIMER si preme il tasto ON/OFF, l’impostazione viene annullata.

Funzionamento di SLEEP TIMER/ON-TIMER

■ Operazione abbinata del timer, con le funzioni SLEEP TIMER e ON-TIMER.



Esempio: Viene arrestato dopo 3 ore, e quindi si riavvia, essendo prossimo alla temperatura impostata per le 8:00.

1 **Impostazione della SLEEP TIMER**

Impostazione secondo la procedura di Pagina 15.

Impostato su 3H

2 **Impostazione funzionamento ON-TIMER**

Impostazione effettuata dalla procedura menzionata più sopra, con ON- TIMER.

Impostato su ON 8:00

Viene completata l’impostazione per l’accensione della spia del timer (gialla) dell’ apparecchio.

⇩

- Una volta scaduto l’intervallo impostato con SLEEP TIMER, l’operazione si arresta, per poi riavviarsi da 5 a 60 minuti prima dell’ora impostata per l’ON-TIMER.
- La spia del timer si spegne in occasione dell’ora definita con l’ON- TIMER.

Modifica dell’ora impostata

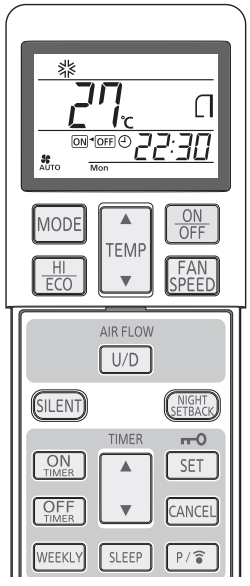
Impostare un nuovo orario mediante il pulsante SLEEP o il pulsante ON-TIMER.

Come cancellare

Premere il pulsante CANCEL per spegnere il visualizzatore del timer.

Funzionamento di ON-TIMER + OFF-TIMER

■ Le operazioni col timer dell'abbinamento di ON e OFF-TIMER.



Esempio: Sono le 21:00. Il condizionatore è in funzione.
Quando si desidera un arresto alle 22:30, e quindi un riavvio, essendo prossimo alla temperatura impostata per le 8:00.

1 **Impostazione dello spegnimento programmato (OFF-TIMER)**

Impostazione conforme alla procedura a pagina 15. Impostato su OFF 22:30

2 **Impostazione dell'accensione programmata (ON-TIMER)**

Impostazione conforme alla procedura a pagina 16. Impostato su ON OFF 8:00

La spia del timer (gialla) sul display dell'unità si illumina al termine dell'impostazione.

■ L'ora impostata viene visualizzata sul telecomando. La visualizzazione cambia in base allo stato operativo.

- Il condizionatore si arresta.

  ON ▸ OFF — Prima l'ON-TIMER attiva il condizionatore. Poi l'OFF-TIMER arresta il condizionatore.

- Il condizionatore è in funzione.

  ON ◂ OFF — Prima l'OFF-TIMER arresta il condizionatore. Poi l'ON-TIMER attiva il condizionatore.

Modifica dell'ora impostata

Impostare una nuova ora con il pulsante ON-TIMER oppure OFF-TIMER.

Come cancellare

Premere il tasto CANCEL od ON/OFF per disattivare il display del timer.

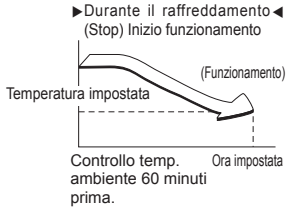
NOTA

- È possibile programmare il timer per le successive 24 ore.

Avvio della funzione Conforto

In un'operazione ON TIMER, l'unità inizia l'operazione un po' prima, in modo che la stanza possa ottenere la temperatura ottimale all'ora di ON. Questa procedura si chiama "Avvio della funzione Conforto".

- Meccanismo
  La temperatura della stanza viene verificata 60 minuti prima dell'ora di ON. A questo punto in base alla temperatura del momento, il funziona-mento inizierà con un anticipo che va da 5 a 60 minuti rispetto l'ora stabilita e indicata dal timer ON.
- La funzione è disponibile per entrambe le modalità operative, COOL e HEAT (compresa la modalità AUTO). Non funziona per la DRY.



SLEEP TIMER (modalità di programmazione notturna col timer)

Quando è selezionata la funzione SLEEP TIMER, la temperatura predefinita viene automaticamente regolata dopo un po', per assicurarsi che la stanza non sia troppo fredda durante il raffreddamento, o troppo calda durante il riscaldamento.

- Durante il raffreddamento: la temperatura preimpostata viene ridotta di 1°C all'avvio del funzionamento SLEEP (nel momento in cui è impostato il timer). Dopo di ciò, la temperatura viene incrementata di 1°C ogni ora, per assumere un valore di 1°C superiore alla presente temperatura.
- Durante il riscaldamento: la temperatura preimpostata viene ridotta di 1°C all'avvio del funzionamento SLEEP (nel momento in cui è impostato il timer). Dopo di ciò, la temperatura si è abbassa di 3°C in un'ora, e di 6°C in due ore, rispetto alla presente temperatura.

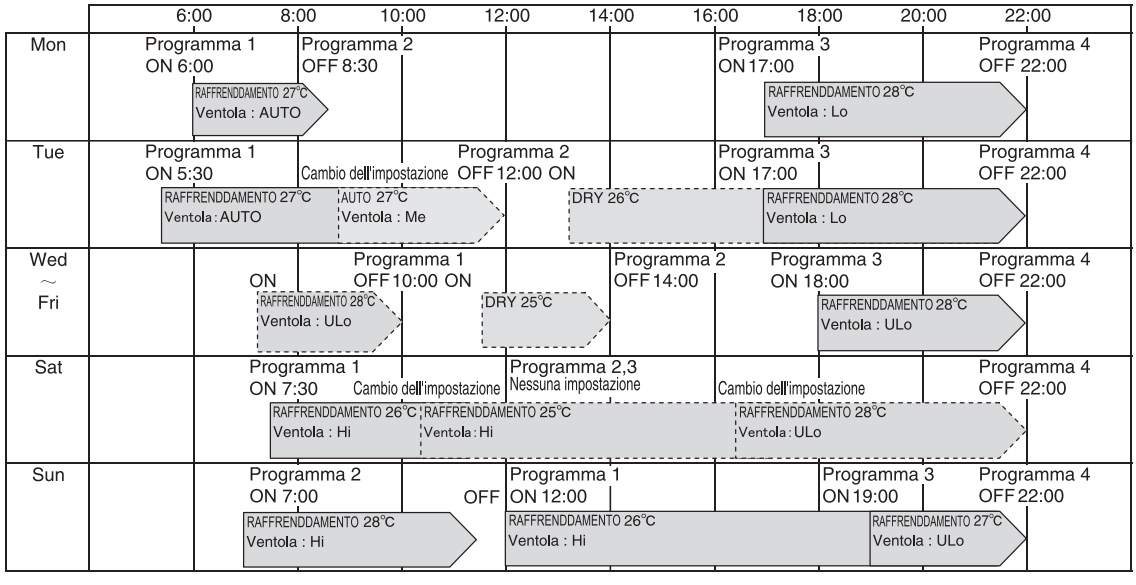
Funzionamento di TIMER SETTIMANALE

■ Questa modalità consente di impostare fino a 4 programmi di accensione e spegnimento (ON-TIMER / OFF-TIMER) programmato per ciascun giorno della settimana. Sono disponibili 28 programmi max. per settimana. Una volta impostato, la funzione timer viene ripetuta negli stessi programmi di ogni settimana, a meno che TIMER SETTIMANALE non venga annullato.

Esempio (nel periodo di raffreddamento)

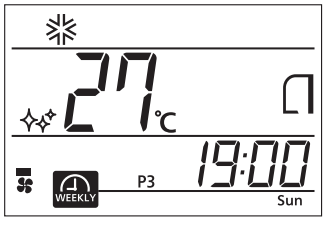
: Impostazione TIMER SETTIMANALE

: Impostazione MANUALE



Impostazione TIMER SETTIMANALE ON/OFF

■ Commutare TIMER SETTIMANALE su ON/OFF utilizzando il pulsante WEEKLY.



1 **Premere il pulsante WEEKLY.**

TIMER SETTIMANALE diventa operativo.

Ogni volta che si preme il pulsante WEEKLY, la visualizzazione viene commutata sulla base di:

(TIMER SETTIMANALE ON) → Nessuna visualizzazione (TIMER SETTIMANALE OFF)

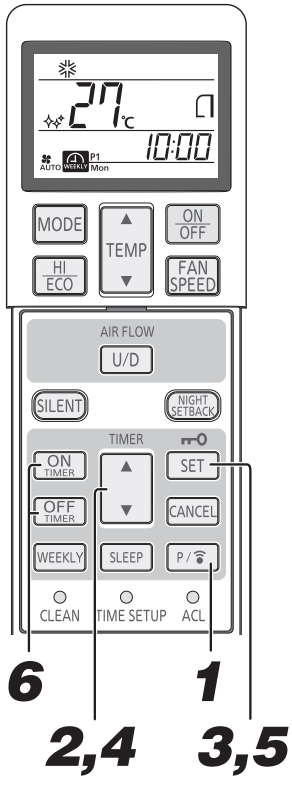
Quando il WEEKLY TIMER è inserito, la spia timer (gialla) del display dell'unità è accesa.

Quando si sostituisce la batteria del telecomando o si preme il commutatore di azzeramento ACL, il telecomando viene impostato sullo stato iniziale. Poiché il programma TIMER SETTIMANALE non è impostato nello stato iniziale, impostare il programma attenendosi alla procedura di impostazione.

NOTA

- TIMER SETTIMANALE viene commutato su ON/OFF, indipendentemente dal fatto che il condizionatore sia spento o in funzione.
- Il funzionamento ON-TIMER di TIMER SETTIMANALE è valido, indipendentemente dal fatto che il condizionatore sia spento o in funzione.
  Quando si raggiunge l'ora dell'impostazione ON-TIMER, il telecomando funziona in base ai contenuti impostati. La visualizzazione del telecomando viene inoltre commutata sui contenuti operativi impostati. È possibile modificare l'impostazione dal telecomando dopo il funzionamento ON-TIMER di TIMER SETTIMANALE.
  I seguenti contenuti possono essere impostati da ON-TIMER: Modalità operativa, velocità del ventilatore, temperatura, ECONOMY, NIGHT SETBACK, SILENT.
  L'avvio della funzione Conforto non viene eseguito per il funzionamento ON-TIMER di TIMER SETTIMANALE.
- Il funzionamento OFF-TIMER di TIMER SETTIMANALE è valido solo se il condizionatore è in funzione. Quando si raggiunge l'ora impostata da OFF-TIMER, il condizionatore si arresta.
- Quando si impostano vari numeri di programma per il giorno attuale (giorno della settimana), il funzionamento viene eseguito dalla prima ora impostata.
- Se sono in funzione vari timer (ON-TIMER, OFF-TIMER, e SLEEP TIMER), TIMER SETTIMANALE non funziona anche se si raggiunge l'ora impostata su ON-TIMER o OFF-TIMER. TIMER SETTIMANALE diventa operativo al termine di vari timer.
- Non è possibile impostare ON-TIMER o OFF-TIMER alla stessa ora dello stesso giorno della settimana.
- Nel caso in cui il WEEKLY TIMER non venga trasmesso al telecomando, la spia TIMER non si accende neanche se si preme il tasto WEEKLY e sul display del telecomando viene visualizzato WEEKLY.

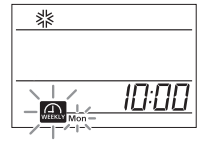
Modalità di impostazione <Impostazione individuale>



Impostare dopo aver impostato il giorno attuale della settimana e l'ora.

1 Premere il pulsante PROGRAM.

WEEKLY e il giorno attuale della settimana lampeggiano.



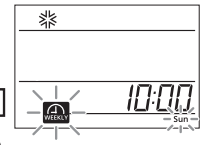
2 Premere il pulsante "▲ o ▼ (TIMER)".

Selezionare un giorno della settimana da riservare.
Ogni volta che si preme il pulsante ▲, la visualizzazione viene commutata sulla base di:

→Mon→Tue→Wed→ ··· →Sun→ Visualizzazione di tutti i giorni della settimana

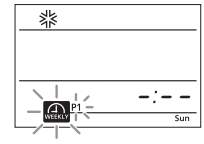
Ogni volta che si preme il pulsante ▼, la visualizzazione viene commutata sulla base di:

→Mon→ Visualizzazione di tutti i giorni della settimana →Sun→Sat→ ··· →Tue



3 Premere il pulsante SET.

Il giorno della settimana è determinato e il numero di programma lampeggia.



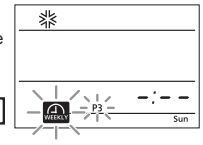
4 Premere il pulsante "▲ o ▼ (TIMER)".

Selezionare un numero di programma.
Ogni volta che si preme il pulsante ▲, la visualizzazione viene commutata sulla base di:

P1 ⟶ P2 ⟶ P3 ⟶ P4

Ogni volta che si preme il pulsante ▼, la visualizzazione viene commutata sulla base di:

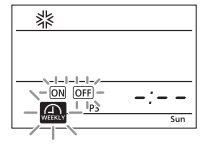
P1 ⟶ P4 ⟶ P3 ⟶ P2



5 Premere il pulsante SET.

Se non sono disponibili i contenuti impostati (ON-TIMER o OFF-TIMER), i timer ON e OFF lampeggiano.

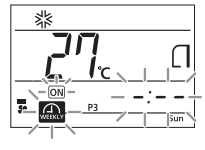
Se non sono disponibili i contenuti impostati (ON-TIMER o OFF-TIMER), uno tra ON e OFF è acceso.



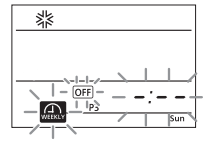
6 Premere il pulsante ON-TIMER o OFF-TIMER.

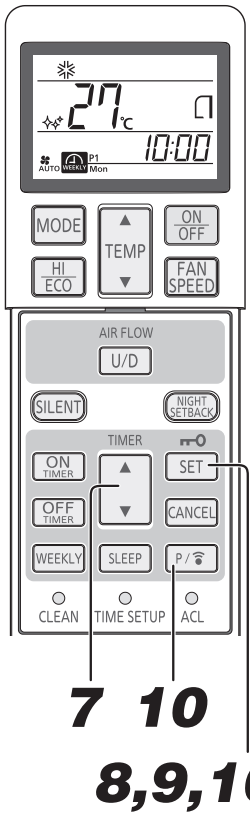
ON-TIMER o OFF-TIMER è determinato e l'ora lampeggia.

ON-TIMER è selezionato



OFF-TIMER è selezionato





7 Premere il pulsante "▲ o ▼ (TIMER)".

Impostare l'ora.
Ogni volta che si preme il pulsante ▲, la visualizzazione viene commutata sulla base di:

→0:00→0:10→0:20→···→1:00→1:10→ (Unità da dieci minuti)

Ogni volta che si preme il pulsante ▼, la visualizzazione viene commutata sulla base di:

→0:00→23:50→23:40→···→23:00→22:50→ (Unità da dieci minuti)

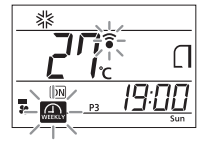
Quando si seleziona ON-TIMER, andare alla fase 8.
Quando si seleziona OFF-TIMER, andare alla fase 9.

8 Impostare i contenuti operativi richiesti.

Quando è selezionata la funzione ON-TIMER, è possibile modificare la modalità operativa e la velocità del ventilatore e impostare le funzioni ECONO, SILENT o NIGHT SETBACK.

9 Premere il pulsante SET.

L'ora è determinata e e lampeggiano.



10 Premere il pulsante PROGRAM o il pulsante SET.

Quando si preme il pulsante PROGRAM, l'impostazione viene inviata al condizionatore. Poiché per la trasmissione occorrono 3 secondi, orientare il telecomando sul display durante tale periodo.
Quando si riceve l'impostazione, viene emesso un segnale acustico (bip, bip, bip).
Quando si preme il pulsante SET, l'impostazione continua dalla fase 2.

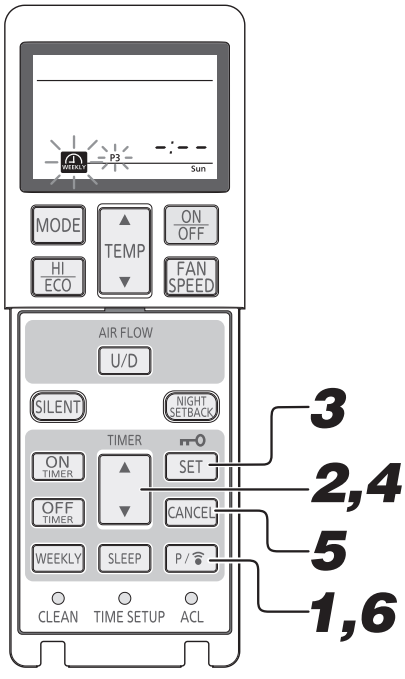
Modalità di impostazione <Impostazione collettiva>

■ Impostare gli stessi contenuti operativi sullo stesso numero di programma di tutti i giorni della settimana. Nella fase 2 di cui sopra, selezionare "tutti i giorni della settimana". Se i contenuti impostati individualmente sono presenti nello stesso numero di programma, essi vengono sovrascritti.

NOTA

- Se non viene effettuata alcuna operazione per 60 secondi in modalità di impostazione, le modifiche di impostazione effettuate fino a quel momento diventano invalide e la modalità di impostazione termina. Di conseguenza, e tutti i numeri di programma (P1, P2, P3 e P4) lampeggiano per 10 secondi.
  (Il lampeggiamento cessa se la modalità di impostazione termina durante l'impostazione di un programma soltanto.)
- Al termine della modalità di impostazione, orientare il telecomando verso il display e premere il tasto PROGRAM. In tal caso, controllare che il condizionatore emetta un segnale acustico di ricezione per tre volte (bip, bip, bip). Se non viene emesso il segnale acustico, impostare di nuovo la modalità di impostazione premendo il pulsante PROGRAM e verificare che venga emesso il segnale acustico.

Come annullare l'impostazione <Impostazione individuale>



1 **Premere il pulsante PROGRAM.**

e il giorno attuale della settimana lampeggiano.

2 **Premere il pulsante "▲ o ▼ (TIMER)".**

Selezionare un giorno della settimana da annullare.

3 **Premere il pulsante SET.**

Il giorno della settimana è determinato e il numero di programma lampeggia.

4 **Premere il pulsante "▲ o ▼ (TIMER)".**

Selezionare un numero di programma da annullare.
Durante l'annullamento, non premere il pulsante SET. Se si preme il pulsante SET, viene commutata la modalità di impostazione.

5 **Premere il pulsante CANCEL.**

I contenuti dell'impostazione di ON-TIMER o OFF-TIMER vengono annullati e sulla sezione di visualizzazione dell'ora viene visualizzato **−:− −**.

6 **Premere il pulsante PROGRAM.**

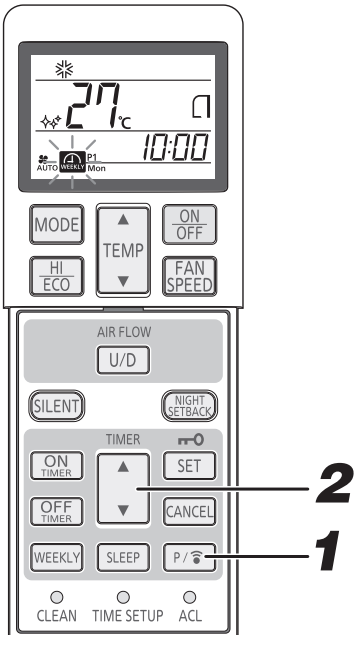
Quando si preme il pulsante PROGRAM, l'impostazione viene inviata al condizionatore.
Quando si riceve l'impostazione, viene emesso un segnale acustico (bip, bip, bip).
I contenuti dell'impostazione di ciascun programma vengono annullati.
Effettuare l'operazione indicata in precedenza per ciascun programma da annullare.

Come annullare l'impostazione <Impostazione collettiva>

■ Se gli stessi contenuti operativi sono presenti sullo stesso numero di programma di tutti i giorni della settimana, è consentita la cancellazione collettiva. Nella fase 2 di cui sopra, selezionare "tutti i giorni della settimana". La procedura della fase 3 corrisponde a quella indicata in precedenza.
Se si sono modificati o cancellati i contenuti dell'operazione tramite impostazione individuale dopo l'impostazione collettiva descritta a pagina 20, che causa discrepanze nei contenuti dell'impostazione tra i giorni della settimana, non è consentita la cancellazione collettiva.

Modalità di conferma

È possibile confermare i contenuti dell'impostazione TIMER SETTIMANALE.

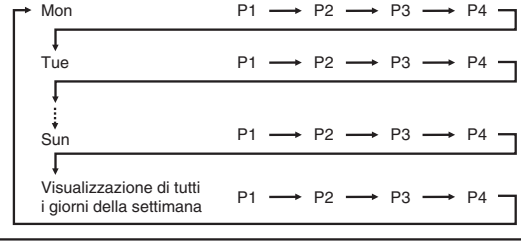


1 **Premere il pulsante PROGRAM per almeno 3 secondi.**

lampeggia e il contenuto dell'impostazione si accende.

2 **Premere il pulsante "▲ o ▼ (TIMER)".**

Selezionare un giorno della settimana e un numero di programma da confermare. La visualizzazione inizia dal giorno attuale della settimana. Per il programma senza impostazione, viene visualizzato **−:− −**. Quando si preme il pulsante PROGRAM in modalità di conferma, viene impostata una modalità di impostazione.



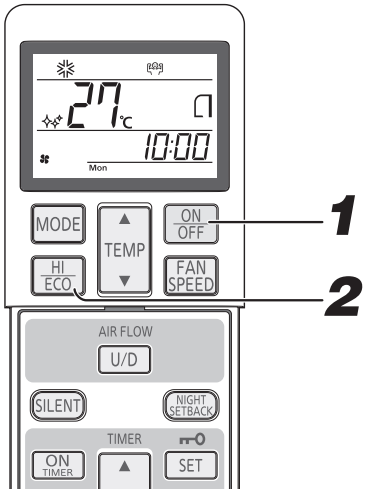
Procedura di rilascio

È possibile uscire dalla modalità di conferma premendo il pulsante ON/OFF, CANCEL o SET.

NOTA

- Se non viene effettuata alcuna operazione per 60 secondi in modalità di conferma, si esce dalla modalità di conferma.

Funzionamento nelle modalità HIGH POWER/ECONOMY



1 **Premere il pulsante ON/OFF.**

2 **Premere il pulsante HI/ECO.**

- Se l'apparecchio funziona in modalità AUTO, COOL (raffreddamento) o HEAT (riscaldamento)
  Ogni volta che si preme il pulsante HI/ECO, l'indicatore viene commutato per:

(HIGH POWER) → (ECONOMY) → Nessun display (Funzionamento normale)

- Quando la modalità operativa è DRY o ON-TIMER + OFF-TIMER
  Ogni volta che si preme il pulsante HI/ECO, l'indicatore viene commutato per:

(ECONOMY) → Nessun display (Funzionamento normale)

Modalità HIGH POWER

Premendo il pulsante HI/ECO la potenza operativa si intensifica e il raffreddamento o il riscaldamento vengono effettuati in modo potenziato per 15 minuti continuativi. Il telecomando controlla la visualizzazione, mentre sparisce l'indicazione FAN SPEED, velocità della ventola.

NOTA

- Durante il funzionamento HIGH POWER non avviene il controllo della temperatura ambiente. Se il raffreddamento o il riscaldamento è eccessivo, premere nuovamente il pulsante HI/ECO per cancellare l'operazione HIGH POWER.
- Il funzionamento HIGH POWER non è disponibile durante il funzionamento di DRY e ON-TIMER + OFF-TIMER.
- Quando il funzionamento HIGH POWER è impostato dopo quello di ON-TIMER, esso inizierà dall'ora prestabilita.
- Dopo l'azionamento di HIGH POWER, potrebbe avvertirsi il suono emesso dal flusso di refrigerante.
- Quando venfono impostate le operazioni seguenti, l'operazione HIGH POWER sarà cancellata.
  ① Quando si preme nuovamente il pulsante HI/ECO. (È possibile impostare la modalità operativa su ECONOMY.)
  ② Quando si cambia la modalità operativa.
  ③ Dopo 15 minuti dall'attivazione del funzionamento HIGH POWER.
  ④ Quando si preme il pulsante SILENT.
  ⑤ Quando si preme il pulsante NIGHT SETBACK.
- Non funzionante quando il condizionatore è spento, OFF.

Modalità ECONOMY

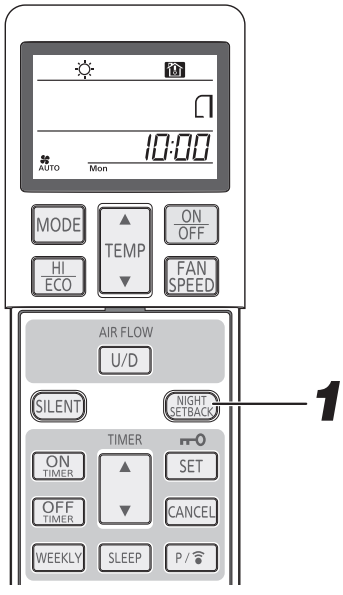
Se si preme il pulsante HI/ECO, si avvia un'operazione ridotta, con l'alto regime soppresso, al fine di evitare un raffreddamento o un riscaldamento eccessivi.
L'unità opera con un valore di 1,5°C superiore alla temperatura impostata durante il raffreddamento, o di 2,5°C inferiore durante il riscaldamento. Il telecomando controlla la visualizzazione, mentre sparisce l'indicazione FAN SPEED, velocità della ventola.

NOTA

- Il condizionatore avvierà l'operazione ECONOMY la volta successiva che viene messo in funzione nei casi seguenti.
  ① Quando il condizionatore d'aria viene arrestato mediante il pulsante ON/OFF durante l'operazione ECONOMY.
  ② Quando il condizionatore viene arrestato nell'operazione SLEEP o OFF TIMER durante l'operazione ECONOMY.
  ③ Quando l'operazione viene recuperata da quella CLEAN.
- Quando vengono impostate le seguenti operazioni, l'operazione ECONOMY verrà cancellata.
  ① Quando si preme nuovamente il pulsante HI/ECO.
  ② Quando si cambia la modalità operativa da deumidificazione (DRY) a ventilazione (FAN).
  ③ Quando si preme il pulsante NIGHT SETBACK.
- Non funzionante quando il condizionatore è spento, OFF.

Funzionamento di NIGHT SETBACK

■ Durante la stagione fredda, è possibile mantenere la temperatura ambientale ad un livello confortevole in caso di assenza, di notte e quando la stanza è vuota. Il condizionatore mantiene una temperatura costante di circa 10°C.



1 **Premere il pulsante NIGHT SETBACK.**

Ogni volta che si preme il pulsante NIGHT SETBACK, l'indicatore viene commutato per:

(NIGHT SETBACK ON) → Nessun display (NIGHT SETBACK OFF)

Procedura di rilascio

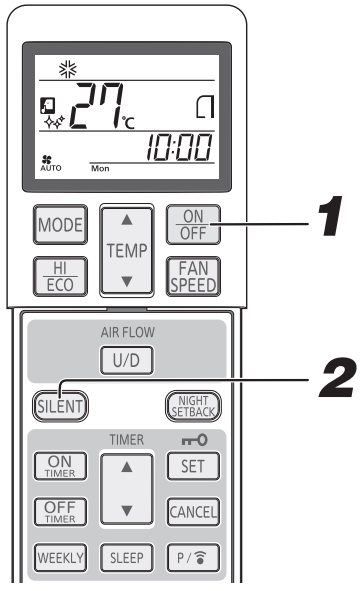
Premere il pulsante NIGHT SETBACK o il pulsante MODE per disattivare la visualizzazione NIGHT SETBACK.

NOTA

- Durante il funzionamento NIGHT SETBACK, il condizionatore mantiene la temperatura prestabilita di circa 10°C.
- Durante il funzionamento NIGHT SETBACK, non è possibile effettuare le impostazioni della temperatura.
- Poiché la temperatura ambientale potrebbe cambiare notevolmente, si consiglia di utilizzare questa impostazione quando non vi è nessuno nella stanza.
- Nella funzione NIGHT SETBACK, non è possibile selezionare le modalità HIGH POWER ed ECONOMY.
- Quando si annulla il funzionamento NIGHT SETBACK premendo il pulsante di NIGHT SETBACK, la modalità operativa viene resettata su quella precedente al funzionamento di NIGHT SETBACK.

Funzionamento di SILENT

■ Quando si imposta il funzionamento SILENT, il condizionatore funziona in modo più silenzioso, vale a dire che l'unità esterna è meno rumorosa. Quando il condizionatore è spento, iniziarne il funzionamento dalla fase 1. Se il condizionatore è in funzione, iniziare dalla fase 2.



1 **Premere il pulsante ON/OFF.**

2 **Premere il pulsante SILENT.**

- Quando la modalità operativa è AUTO, COOL, HEAT o NIGHT SETBACK Ogni volta che si preme il pulsante SILENT, l'indicatore viene commutato per:

(SILENT ON) → Nessun display (SILENT OFF)

Procedura di rilascio

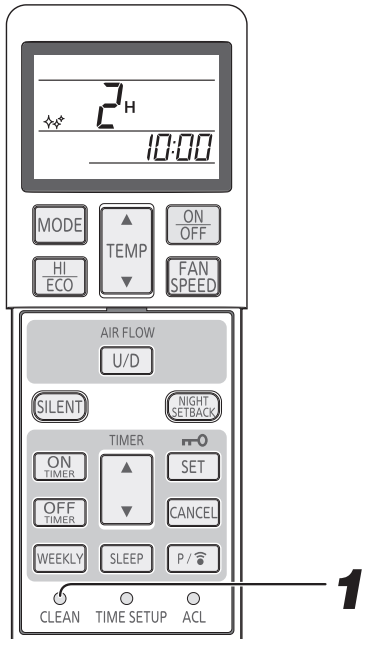
Premere il pulsante SILENT per disattivare la visualizzazione SILENT.

NOTA

- Durante il funzionamento di SILENT, le capacità massime di raffreddamento e riscaldamento si deteriorano.
- Il funzionamento di SILENT non è operativo durante il funzionamento di DRY e FAN.
- Le operazioni elencate di seguito determinano il ripristino della funzione SILENT al successivo inserimento del condizionatore.
  ① Quando si arresta il condizionatore con il pulsante ON/OFF durante il funzionamento di SILENT.
  ② Quando si arresta il condizionatore in funzionamento di SLEEP o OFF-TIMER durante il funzionamento di SILENT.
  ③ Quando l'operazione viene recuperata da quella CLEAN.
- Non funzionante quando il condizionatore è spento, OFF.
- Il livello di rumore dell'unità esterna potrebbe non diminuire a seconda delle condizioni.
- In caso di multisistema SCM, la funzione di controllo SILENT è invalida.

Funzionamento di SELF CLEAN

■ La funzione CLEAN (pulizia) dovrebbe essere eseguita dopo il funzionamento AUTO, COOL e DRY per eliminare i residui di umidità dall'interno dell'apparecchio e per contrastare l'accumulo di polvere e batteri.



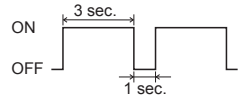
1 **Per poter attivare l'operazione CLEAN, premere il commutatore CLEAN per mezzo della punta di una penna a sfera.**

Ogni volta che si preme il pulsante CLEAN, la visualizzazione viene commutata sulla base di:

✧✧ (CLEAN ON) → Nessun display (CLEAN OFF)

NOTA

- Dopo due ore, il condizionatore interrompe automaticamente la funzione CLEAN. Per arrestare immediatamente il condizionatore, premere il tasto ON/OFF.
- L'operazione CLEAN non viene eseguita dopo che sono state eseguite le operazioni CALDO e VENTOLA, OFF-TIMER, SLEEP.
- Durante l'operazione di pulizia, la ventola dell'apparecchio entra in funzione per circa due ore.
- La spia RUN si illumina durante il funzionamento CLEAN.



- Premendo il pulsante SLEEP o NIGHT SETBACK durante il funzionamento di CLEAN si annulla il funzionamento di CLEAN e l'unità viene impostata in funzionamento di SLEEP o NIGHT SETBACK.
- Questa funzione non consente di rimuovere muffe, germi o sporco che hanno già aderito all'unità.

Funzione di avvio automatico

■ **Che cos'è la funzione di avvio automatico?**

- La funzione di avvio automatico registra lo stato operativo del condizionatore d'aria immediatamente precedente il momento dello spegnimento dovuto ad un'interruzione di alimentazione, e ripristina automaticamente le operazioni, una volta riottenuta l'alimentazione.
- Le seguenti impostazioni saranno cancellate:
  ① Impostazioni del timer
  ② Funzionamento HIGH POWER

NOTA

- La funzione di avvio automatico è impostata al momento della spedizione del condizionatore d'aria dalla fabbrica. Contattate il vostro rivenditore nel caso desideriate disattivare questa funzione.
- Se si verifica un'interruzione di corrente, l'impostazione del timer viene cancellata. Una volta ripristinata la corrente, impostare di nuovo il timer.

Suggerimenti per un'operatività corretta

■ Per un comodo ed economico impiego dell'apparecchio seguire i seguenti consigli.

Impostare una temperatura ambiente idonea. Una temperatura troppo elevata, o troppo bassa, è dannosa per la salute, e rappresenta un eccessivo consumo di elettricità.	**Pulire frequentemente i filtri dell'aria. Pulire i filtri almeno una volta ogni due settimane.** Filtri intasati possono bloccare il flusso d'aria e causare un funzionamento meno efficace. Per la pulizia del filtro dell'aria, rivolgersi a un fornitore specializzato.	**Evitare l'azione diretta dei raggi solari e correnti d'aria.** Durante il raffreddamento, schermare l'azione diretta dei raggi solari con tende e persiane. Tenere finestre e porte chiuse; tenerle aperte solo per aerare l'ambiente.
Regolare correttamente la direzione del flusso d'aria seguendo le istruzioni relative alle componenti acquisite localmente. Regolare il flusso d'aria verso l'alto/verso il basso e a sinistra/a destra per ottenere una temperatura ambiente costante. La regolazione dell'orientamento del flusso d'aria non può essere effettuata dall'unità.	**Accendere l'apparecchio solo in caso di necessità.** Usare il timer per attivare l'apparecchio solo quando è necessario.	**Mantenere a distanza le sorgenti di calore durante la fase di raffreddamento.** Tenere fonti di calore il più lontano possibile dall'ambiente.

Pulizia e manutenzione

Prima della manutenzione

Disinserire l'alimentazione elettrica.

Non versare alcun liquido.

- C'è pericolo di scossa elettrica.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.

Non toccare le alette di alluminio sullo scambiatore di calore.

Non utilizzare nessuno dei prodotti seguenti:

- Acqua calda (40°C e più)
  Causerà deformazioni o scolorirà l'apparecchio.
- petrolio, solvente per vernici, benzene o trielina, etc.
  Causeranno deformazioni o graffi all'apparecchio.

Durante la stagione di funzionamento

Pulizia del filtro dell'aria

Per la pulizia del filtro dell'aria, rivolgersi a un fornitore specializzato.

NOTA

- Il filtro dell'aria fornito con l'unità non può essere lavato con acqua.
- Se il filtro dell'aria è intasato dalla polvere ecc. la capacità di raffreddamento viene ridotta, l'apparecchio è più rumoroso e consuma più elettricità. Pulite quindi regolarmente il filtro dell'aria a intervalli appropriati.

Al termine della stagione

1. **Attivare la ventilazione per 2-3 ore.**
   Asciugare l'interno dell'apparecchio.
2. **Arrestare l'unità e disinserire l'alimentazione elettrica.**
   L'unità consuma circa 2 Watt, anche allorquando non è operativa. Il disinserimento dell'alimentazione elettrica contribuisce a risparmiare energia elettrica e a contenere i costi.
3. **Pulire e reinserire i filtri dell'aria.**
   * Il filtro dell'aria fornito con l'unità non può essere lavato con acqua.
4. **Rimuovere le batterie dal telecomando.**

All'inizio della stagione

1. **Assicurarsi che il cablaggio di terra non sia strappato o sconnesso.**
2. **Verificare che non siano presenti tracce di corrosione o ruggine sul telaio della base dell'unità esterna.**
3. **Assicurarsi che non siano presenti ostacoli che bloccano il flusso d'aria attorno alle aperture delle bocchette d'ingresso e uscita dell'unità interna e di quella esterna.**
4. **Inserire l'alimentazione elettrica.**
5. **Inserire le batterie nel telecomando.**

Installazione appropriata

Posizione idonea all'installazione

- Non frapporre, di fronte all'unità interna, alcuna ostruzione che impedisca una ventilazione ed un funzionamento corretti.
- Non installare l'unità in nessuna delle seguenti posizioni:
  - Ove ci sia un pericolo di perdita di gas infiammabili.
  - Luoghi dove ci sono schizzi di liquidi oleosi.
- Se si impiega l'apparecchio in luoghi come acque termali, dove vengono generati gas sulfurei, o zone marittime, esposte a venti di mare, la corrosione potrebbe causare guasti all'apparecchio. Consultare il distributore.
- Il condizionatore ed il telecomando devono trovarsi ad almeno 1 metro di distanza dal televisore e dalla radio.
- Far drenare l'umidità asportata dall'unità interna in un luogo idoneo.

Prestare attenzione anche al rumore prodotto durante il funzionamento!

- Per l'installazione dell'apparecchio, scegliere un luogo che possa sopportare il peso dell'apparecchio e non amplifichi il rumore o le vibrazioni durante il funzionamento. Se lungo il tubo flessibile sono trasmesse vibrazioni, fissare l'unità mediante i cuscinetti anti-vibrazioni, posti tra l'unità e le giunzioni.
- Selezionare un punto in cui l'aria fredda o calda e i rumori di funzionamento fra le unità interne ed esterne non causino alcun disturbo ai vicini.
- Oggetti lasciati vicino alle bocche di uscita e di entrata dell'aria dell'unità esterna causano un cattivo funzionamento e rendono l' apparecchio più rumoroso. Non lasciare ostacoli vicino alle bocche di uscita e di entrata dell'aria.
- Se si percepisce un rumore anormale durante il funzionamento, consultare il distributore.

Controllo e manutenzione

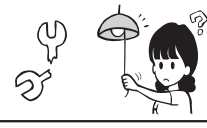
A seconda dell'ambiente di funzionamento, l'interno del condizionatore d'aria può accumulare sporco dopo alcuni anni di funzionamento. Questo fatto ridurrà le prestazioni. Oltre alla normale pulizia, si consiglia l'ispezione e la manutenzione del sistema. (Questo può far sì che il condizionatore d'aria abbia una durata vita più lunga, senza problemi.)

- Per quel che riguarda il controllo e la manutenzione, consultare il negoziante o uno qualsiasi dei centri di assistenza autorizzati (in questo caso si richiedono spese di assistenza).
- Si consiglia di effettuare il controllo e la manutenzione fuori stagione.
- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere solo sostituito o riparato in un centro autorizzato dalla casa costruttrice, perché per tale operazione servono attrezzature speciali.

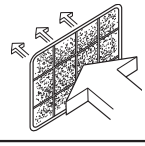
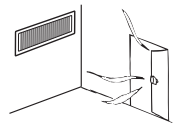
Assistenza

Effettuare i seguenti controlli prima di rivolgersi al Servizio Assistenza.

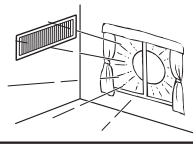
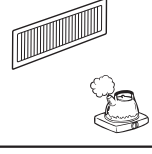
Il condizionatore non funziona affatto.

L'interruttore di alimentazione è stato spento?	Il timer è nella posizione "ON"?	C'è un'interruzione di corrente o è intervenuta una protezione (interruttore differenziale; fusibile ecc.)?
		

Raffreddamento o riscaldamento inadeguato

La temperatura ambiente impostata è corretta?	I filtri dell'aria sono puliti (non intasati)?	Ci sono finestre e/o porte aperte?
Temp. corretta		

Raffreddamento inadeguato

La luce del sole entra direttamente nell'ambiente?	C'è una fonte di calore nell' ambiente?	Ci sono molte persone nell' ambiente?
		

Se dopo aver effettuato i controlli esposti a sinistra non si riuscisse ad ottenere un funzionamento normale del condizionatore, e se permangono dei dubbi anche dopo aver consultato pagina 27, o se si verificassero fenomeni come quelli descritti a pagina 28, spegnere l'interruttore di alimentazione e contattare il distributore.

Avviso

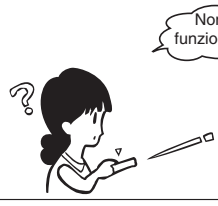
Flusso d'aria

L'aria non soffia, quando si avvia l'operazione di riscaldamento. La spia RUN lampeggia lentamente (è accesa per 1,5 sec. ed è spenta per 0,5 sec.)	Il flusso d'aria è bloccato per impedire la fuoriuscita di brezza fredda finché lo scambiatore di calore interno si sia scaldato. (da 2 a 5 minuti). (programma MANTENIMENTO DEL CALORE)
L'aria non viene emessa per un intervallo compreso tra 5 e 15 minuti, oppure l'aria emessa non è calda, durante l'operazione di riscaldamento. La spia RUN lampeggia lentamente (è accesa per 1,5 sec. ed è spenta per 0,5 sec.)	Se la temperatura esterna è bassa e il tasso di umidità è alto, l'apparecchio talvolta si sbrina automaticamente. Attendere. Durante lo sbrinamento, acqua o vapore fuoriescono dall'unità esterna.
L'aria non soffia, quando si avvia l'operazione di essiccamento. (La spia RUN è accesa)	Il ventilatore interno talvolta si arresta per impedire la rievaporazione dell'umidità asportata e per risparmiare energia.

Rumorosità

Si percepisce un gorgoglio.	E' il rumore del liquido refrigerante che scorre all'interno del condizionatore.
Si percepisce un crepitio.	Ciò è causato dalla dilatazione o dalla compressione di materie plastiche surriscaldate.
Si sentono sibili o ticchettii.	Questo è causato dal funzionamento delle valvole di controllo del refrigerante o da componenti elettrici.
L'unità esterna emette un suono fischiante.	Il rumore significa che la velocità di rotazione del compressore sta aumentando o diminuendo.
Ogni tanto potrebbe provenire un suono sibilante ("shoooo") dall'unità spenta.	Si tratta del suono prodotto quando viene arrestata un'altra unità in-terna.

Altro

L'unità non si riavvia immediatamente dopo averla arrestata. (La spia RUN è accesa) 	Il riavvio è bloccato per 3 minuti, una volta che si è arrestato il funzionamento per proteggere l'unità. Il timer di protezione del microcomputer, da tre minuti, riavvia automaticamente il funzionamento.
L'apparecchio emette del vapore durante il RAFFREDDAMENTO.	Questo fenomeno accade talvolta quando la temperatura e il tasso di umidità dell'ambiente sono molto alti, ma svanirà con l' abbassarsi della temperatura e del tasso di umidità.
C'è un odore particolare.	L'aria emessa durante il funzionamento può aver odore. Si tratta delle particelle di tabacco o cosmetici che aderiscono all'unità.
Dopo un'interruzione dell'alimentazione, l'unità non si riavvia anche se l'alimentazione è attiva.	Se non è impostata la funzione di riavvio automatico, l'unità non inizia nuovamente e automaticamente. Usare il telecomando per riattivare il funzionamento.
I segnali del telecomando non vengono ricevuti.	Il display dell'unità, se esposto direttamente ai raggi solari o ad altre sorgenti luminose intense, potrebbe non ricevere i segnali del telecomando. In questo caso, attennuare la luce.
Si può formare della condensa sulle griglie della bocca di uscita dell'aria.	Se l'apparecchio è in funzione per lungo tempo e il tasso di umidità è alto, potrebbe formarsi e gocciolare della condensa sulle griglie della bocca di uscita dell'aria.
La ventola non si ferma immediatamente quando si arresta il funzionamento dell'unità.	Ventola unità interna: la ventola non si ferma dopo 2 ore se impostata sul funzionamento in modalità CLEAN. Ventola unità esterna: la ventola non si ferma per un periodo di circa un minuto per proteggere l'unità.
La spia RUN rimane accesa anche se il funzionamento è stato arrestato.	La spia RUN si illumina durante il funzionamento CLEAN. La spia RUN si spegne quando il funzionamento CLEAN si arresta.

Mettersi in contatto con il proprio distributore

■ Spegnere immediatamente l'interruttore di alimentazione e informare il distributore nei seguenti casi:

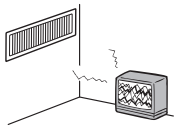
Le protezioni sull'alimentazione (interruttore differenziale; fusibile) intervengono spesso.

Il cavo è estrememante caldo.
Il rivestimento del cavo è danneggiato.

⚠ ATTENZIONE

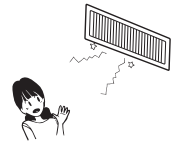
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, chiedete al vostro rivenditore o ad un tecnico specializzato di installarne uno nuovo, per evitare incidenti.

Si osservano disturbi sulla TV, la radio o altri apparecchi.



L'interruttore non attiva il funzionamento.

Si percepisce un rumore anormale durante il funzionamento.



Se degli oggetto estranei dovessero penetrare nell'unità interna attraverso le bocchette d'immisione dell'aria e il regolatore di tiraggio dovesse diventare inoperativo, chiamare il proprio distributore.

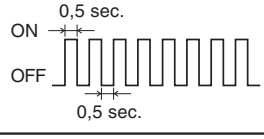
Le spie luminose RUN e TIMER della visualizzazione dell' unità lampeggiano velocemente (0,5 sec. ON; 0,5 sec OFF) e l'unità non funziona.

In caso di anomalie, disinserire immediatamente l'alimentazione elettrica e reinserirla dopo 3 minuti. Riavviare l'operazione mediante il pulsante ON/OFF del telecomando e verificare se le anomalie continuano.

Condizionatore multiplo

Funzionamento simultaneo

- I condizionatori d'aria non possono funzionare contemporaneamente in modalita differenti fra loro, come ad esempio un'unita nella modalita "Cool" (raffreddamento) e un'unita nella modalita "Heat" (riscaldamento).
- Quando si effettuano operazioni diverse, il condizionatore attivato per primo avrà la priorità, e perciò il condizionatore attivato dopo entrerà nella modalità di ventilazione.
- Se si desidera cambiare la priorità, spegnere il condizionatore attivato per primo oppure far coincidere la sua modalità operativa con quella del condizionatore attivato dopo.
- Quando sulle altre unità interne sono attive altre modalità di funzionamento, la spia RUN si illumina.



Funzionamento automatico

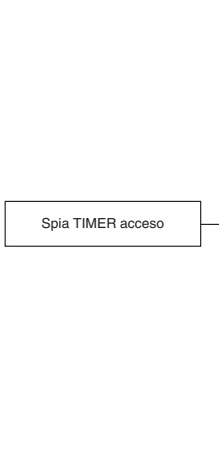
- Quando l'interruttore del telecomando si trova sulla modalita "AUTO", al momento dell'accensione il condizionatore seleziona automaticamente una delle modalita "COOL", "DRY", o "HEAT" a seconda della temperatura dell'ambiente.
- Durante il funzionamento simultaneo delle unità del condizionatore d'aria, le modalità operative possono essere modificate automaticamente a seconda della temperatura dei vari ambienti, interrompendo così il funzionamento dell'unità esterna. In questo caso deve essere selezionata la modalità COOL (freddo) o HEAT (caldo) invece di AUTO (automatica). (Ciò si applica solo se vengono usate più di un'unità).

Operazione di recupero del liquido refrigerante

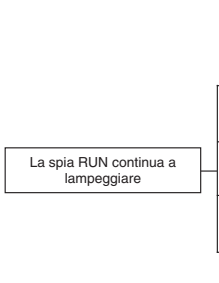
- Se le unità interne non vengono tutte utilizzate contemporaneamente per un lungo periodo di tempo, le prestazioni di riscaldamento e raffreddamento possono temporaneamente diminuire. Ciò si verifica al fine di controllare il recupero del liquido refrigerante nelle unità interne non funzionanti. Tale operazione produce un suono che deriva dal deflusso del refrigerante dalle unità interne non funzionanti.

Funzione di autodiagnosi

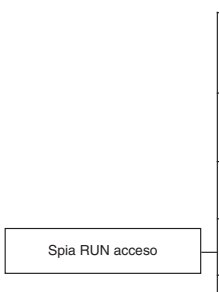
■ Cerchiamo costantemente di offrire un migliore servizio ai consumatori installando rivelatori-spia che indicano il funzionamento anomalo di ogni funzione nel modo seguente:



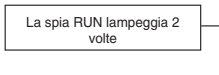
Descrizione del guasto	Causa
Errore 1 del sensore dello scambiatore di calore.	• È rotto il conduttore 1 del sensore dello scambiatore di calore; la connessione del connettore non è corretta
Errore del sensore della temperatura ambiente	• Cavo del sensore della temperatura danneggiato, connettore mal collegato
Errore 3 del sensore dello scambiatore di calore.	• È rotto il conduttore 3 del sensore dello scambiatore di calore; la connessione del connettore non è corretta
Errore drenaggio	• Drenaggio in pendenza invertita • Interruttore a galleggiante difettoso
Errore di tensione del filtro attivo	• Scheda di controllo dell'unità esterna difettosa
Errore del motore della ventola interna	• Guasto al motore della ventola, connettore mal collegato
Il refrigerante è insufficiente. Valvola di servizio chiusa Sensore dello scambiatore di calore: 1 errore	• Il refrigerante è insufficiente, perdita • Valvola di servizio chiusa • Cavo dello scambiatore di calore interrotto, cattiva connessione del cablaggio



Errore del sensore della temperatura esterna	• Cavo del sensore esterno danneggiato, connettore mal collegato
Errore del sensore del tubo dello scambiatore di calore esterno	• Cavo del sensore del tubo danneggiato, connettore mal collegato
Errore del sensore del tubo di scarico	• Cavo del sensore del tubo di scarico danneggiato, connettore mal collegato
Errore a livello del sensore del tubo d'aspirazione	• Interruzione del cavo del sensore del tubo d'aspirazione, cattiva connessione del cablaggio



Interruzione di corrente	• Compressore bloccato, fase aperta nell'uscita del compressore, corto circuito del transistor di alimentazione, valvola di servizio chiusa
Guasto all'unitàesterna	• Transistor di alimentazione rotto, cavo del compressore rotto • Cavo del sensore del tubo di scarico rotto, connettore mal collegato • Blocco del compressore
Sovracorrente	• Sovraccarico, eccessivo livello di liquido refrigerante
Errore del transistor di alimentazione	• Transistor di alimentazione rotto
Surriscaldamento del compressore	• Mancanza di gas, sensore del tubo di scarico difettoso, valvola di servizio chiusa
Errore di trasmissione del segnale	• Alimentazione difettosa, cavo segnale interrotto, schede di controllo delle unità interna/esterna difettose
Errore del motore ventola esterno	• Motore ventola difettoso, collegamento connettore scadente
Protezione dell'alta pressione di raffreddamento	• Eccessivo livello di liquido refrigerante, cortocircuito dell'unità esterna



Bloccaggio del rotore	• Compressore difettoso • Fase aperta sul compressore • Scheda di controllo dell'unità esterna difettosa

Valvola di servizio chiusa	• Valvola di servizio chiusa

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.
2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan
http://www.mhi-mth.co.jp/en/

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.
5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom
Tel : +44-333-207-4072
Fax: +44-333-207-4089
http://www.mhiae.com/

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.
Block E, 391 Park Road, Regents Park, NSW, 2143 PO Box 3167, Regents Park, NSW, 2143
Tel : +61-2-8774-7500
Fax: +61-2-8774-7501
http://www.mhiaa.com.au